

Argief

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE



TITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c

Vrydag, 16 Mei 1969

WINDHOEK

Friday, 16 May 1969

No. 2997

INHOUD

CONTENTS

Bladsy/Page

PROKLAMASIES:

PROCLAMATIONS:

- No. 32 Paaie, Distrik van Luderitz: Proklamering en Deproklamering van
- No. 33 Plaaspad, Distrik van Keetmanshoop: Sluiting van
- No. 34 Piivate Wildreserwes: Proklamering van

- Roads, District of Luderitz: Proclamation and Deproclamation of 1036
- Farm Road, District of Keetmanshoop: Closing of 1036
- Private Game Reserves: Proclamation of 1037

BOEWERMENSKENNISGEWINGS:

GOVERNMENT NOTICES:

- No. 63 Munisipaliteit van Tsumeb: Reglement van Orde
- No. R.723 (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/199)
- No. R.724 (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/184)
- No. R.725 (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/47)

- Municipality of Tsumeb: Standing Rules of Order 1037
- (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/199) 1049
- (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/184) 1053
- (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/47) 1056

ALGEMENE KENNISGEWING:

GENERAL NOTICE:

- No. 399 (Republiek) Militêre Opleiding en Oefening: Walvisbaai

- (Republic) Military Training and Exercises: Walvis Bay 1057

ADVERTENSIES:

- ADVERTISEMENTS: 1058

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE JOHANNES GERT HENDRIK VAN DER WATH, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 32 van 1969.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Luderitz beskryf in Bylae I hiervan gedeproklameer is en die pad beskryf in Bylae II, 'n distrikspad is.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 25ste dag van Maart 1969.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrateur

BYLAE I.

Beskrywing van pad. *Gedeproklameerde Gedeelte.*

Die pad beskryf as plaas- Die hele.
pad 702 in Bylae II van
Proklamasie 53 van 1954.

BYLAE II.

Distrikspad 702.

Van 'n punt op distrikspad 733 algemeen noordwaarts en parallel met die kus oor staatsgrond tot by 'n punt op genoemde staatsgrond; vandaar algemeen noordooswaarts oor staatsgrond om aan te sluit by distrikspad 701 naby Diaz Punt op genoemde staatsgrond.

No. 33 van 1969.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Keetmanshoop beskryf in die bylae hiervan, gesluit word.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 28ste dag van Maart 1969.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrateur

BYLAE.

Beskrywing van pad. *Geslote gedeelte.*

Die pad beskryf as plaas- Van 'n punt op distrikspad
pad 569 in Bylae I van 612 op die plaas Gedeelte 1
Proklamasie 42 van 1954. van Backrivier 302 algemeen
suidweswaarts oor die plase
Gedeelte 1 van Backrivier
302 en Backrivier 302 tot by
'n punt naby die opstal op
laasgenoemde plaas.

PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE JOHANNES GERT HENDRIK VAN DER WATH, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 32 of 1969.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section 5 of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) I do hereby declare that the road in the district of Luderitz as described in Schedule I hereof shall be deproclaimed and that the road described in Schedule II shall be a district road.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 25th day of March 1969.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrator

SCHEDULE I.

Description of road. *Portion deproclaimed.*

The road described as farm The whole.
road 702 in Schedule II of
Proclamation 53 of 1954.

SCHEDULE II.

District road 702.

From a point on district road 733 generally northwards and parallel to the coast across state-owned land to a point on the said state-owned land; thence generally north-eastwards across state-owned land to connect with district road 701 near Diaz Point on the said land.

No. 33 of 1969.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section 5 of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) I do hereby declare that the road in the Keetmanshoop district described in the schedule hereto shall be closed.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 28th day of March 1969.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrator

SCHEDULE.

Description of road. *Portion closed.*

The road described as From a point on district road
farm road 569 in Schedule 612 on the farm portion 1 of
I of Proclamation 42 of Backrivier 302 generally
1954. south-westwards across the
farms Portion 1 of Back-
rivier 302 and Backrivier 302
to a point near the home-
stead on the last-mentioned
farm.

No. 34 van 1969.]

NADEMAAL daar by artikel 42 van die Ordonnansie op Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967) soos gewysig, bepaal word dat die Administrateur by proklamasie in die *Offisiële Koerant* 'n omskrewe gebied tot 'n private wildreserwe kan verklaar;

EN NADEMAAL daar aan die vereistes uiteengesit in paragrawe (a) en (b) van artikel 42 van die vermeldde Ordonnansie en dié genoem in regulasies 1, 2 en 3 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 7 van 1969 voldoen is, en daar geen beswaar binne die voorgeskrewe tydperk van drie maande ontvang is nie;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge voornoemde artikel 42 hierby verklaar dat die gebiede in die bylae tot hierdie proklamasie omskrywe voortaan private wildreserwes is waarop die bepalinge van genoemde Ordonnansie van toepassing is en dat genoemde wildreserwes bekend sal staan onder die onderskeie name in die genoemde bylae uiteengesit.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 22ste dag van April 1969.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrateur

BYLAE.

Private Wildreserwe: Rotstein

Die plaas OKATJETSWAMBO No. 137 geleë in die distrik van Okahandja, groot 4708 hektaar.

Private Wildreserwe: Gross Ozombutu

Die plaas Gross Ozombutu No. 124 geleë in die distrik Otjiwarongo, groot 5145 hektaar.

No. 34 of 1969.]

WHEREAS by section 42 of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of 1967) as amended, it is provided that the Administrator may by proclamation in the *Official Gazette* declare any defined area to be a private game reserve;

AND WHEREAS the requirements set out in paragraphs (a) and (b) of section 42 of the said Ordinance and those mentioned in regulations 1, 2 and 3 of the regulations published under Government Notice 7 of 1969 have been complied with and no objections were received within the prescribed period of three months;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the above-mentioned section 42, I do hereby declare that the areas defined in the schedule hereto shall henceforth be private game reserves falling under the provisions of the said ordinance and that these private game reserves shall be known by the names set out in the said schedule.

Given under my hand and seal in Windhoek, on this the 22nd day of April 1969.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrator.

SCHEDULE.

Rotstein Private Game Reserve.

The Farm OKATJETSWAMBO No. 137, in the district of Okahandja, measuring 4708 Hectares.

Gross Ozombutu Private Game Reserve.

Farm Gross Ozombutu No. 124 in the district of Otjiwarongo measuring 5145 Hectares.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. KLOPPER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 63.]

15 Mei 1969

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 155 gelees met artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande regulasies van die Munisipaliteit van Tsumeb.

MUNISIPALITEIT VAN TSUMEB.
REGLEMENT VAN ORDE.

A. ALGEMENE BEPALINGS.

1. KENNISGEWING VAN VERGADERING:

1.1 Daar moet minstens agt-en-veertig (48) uur voor dat 'n vergadering van die raad of van 'n komitee van die

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. J. KLOPPER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 63.]

[15 May 1969

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section 155 read in conjunction with section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) to approve the following regulations of the Municipality of Tsumeb.

MUNICIPALITY OF TSUMEB.
STANDING RULES OF ORDER.

A. GENERAL PROVISIONS.

1. NOTICE OF MEETINGS:

1.1. At least forty-eight (48) hours before any meeting of the council or of a committee of the council, a no-

raad plaasvind, 'n kennisgewing wat deur die stadsklerk uitgereik is, en waarin die sake uiteengesit word wat op die vergadering behandel sal word, aan iedere lid van die raad of van die komitee besorg of op sy besigheids- of woonadres afgelewer word. Elke raadslid moet sodanige adres skriftelik aan die stadsklerk verstrek.

1.2 *Versuim om behoortlike kennisgewing te besorg:*
Indien daar nie kennisgewing van 'n vergadering aan 'n raadslid besorg is nie, doen dit geensins afbreuk aan die geldigheid van so 'n vergadering nie.

1.3 *Kennisgewing van voortsettingsvergadering:*
Indien 'n vergadering verdaag word, moet daar 'n kennisgewing van die voortsettingsvergadering ingevolge die bepaling van paragraaf 1.1 uitgestuur word: Met dien verstande dat so 'n kennisgewing onnodig is as 'n eenparige besluit geneem word wat die uur en datum van sodanige verdaagde vergadering bepaal.

2. BYWONINGSREGISTER:

2.1. Elke lid van die raad wat 'n vergadering van die raad of van 'n komitee van die raad bywoon, moet sy naam teken in die bywoningsregister wat vir die doel aangehou word.

2.2. Die bywoningsregister moet hoogstens vyf minute na die bepaalde aanvangstyd van die vergadering, en nadat die aanwesige raadslede dit geteken het, aan die voorsitter voorgelê word sodat hy kan bepaal of daar 'n kworum is.

3. KWORUM:

3.1. *Kworum van die raad:*
Die kworum vir 'n raadsvergadering is een helfte van die raadslede.

3.2. *Kworum van die bestuurskomitee:*
Die kworum vir vergaderings van die bestuurskomitee, is 'n meerderheid van sy lede.

3.3. *Kworum van raadgewende komitees:*
Die kworum vir vergaderings van raadgewende komitees, waar die komitees bestaan uit 'n gelyke aantal raadslede, is die helfte van daardie aantal; en, as 'n komitee bestaan uit 'n ongelyke getal, die helfte van dié getal plus een (1).

3.4.1. Indien geen kworum by 'n vergadering aanwesig is nie mag daar nie met die sake van die vergadering voortgegaan word nie.

3.4.2. Indien daar vyftien minute na die bepaalde tyd van 'n vergadering nog geen kworum aanwesig is nie, kan die aanwesige raadslede met 'n meerderheidstem besluit om nog hoogstens tien minute te wag ten einde 'n kworum te probeer kry.

3.4.3. Indien 'n besluit genoem in paragraaf 3.4.2. nie geneem word nie, moet die voorsitter die raadslede teenwoordig versoek om te besluit op die plek waarheen en die tyd waarna die vergadering verdaag word.

3.4.4. Indien die aanwesige raadslede nie die besluit neem waarvoor in paragraaf 3.4.3. voorsiening gemaak word nie, moet die voorsitter die vergadering verdaag en die tyd en plek van die verdaagde vergadering bepaal.

3.5. *Telling en verdaging indien daar geen kworum is nie:*

Indien die aandag van die voorsitter gedurende 'n vergadering op die getal aanwesige lede gevestig word, moet hulle getel word, en indien daar gevind word dat daar nie 'n kworum is nie kan daar nie met die vergadering voortgegaan word nie. Die aanwesige lede kan met 'n meerderheidstem besluit om die vergadering tot op 'n gerieflike tyd of dag te verdaag. As daar nie aldus besluit word nie, moet die vergadering verdaag tot op 'n tydstip wat die voorsitter bepaal.

tice to attend the meeting, specifying the business proposed to be transacted thereat shall be issued by the town clerk to each member of the council or of any of its committees or shall be left or delivered at the usual place of abode or business of such councillor. Every councillor shall inform the town clerk in writing of such address.

1.2. *Want of proper notice:*
Want of service of the notice of a meeting on any councillor shall not affect the validity of such meeting.

1.3. *Notice of adjourned meetings:*
Whenever a meeting has been adjourned, notice shall be given of the adjourned meeting in terms of paragraph 1.1.: Provided that such notice may be dispensed with if a unanimous decision has been taken of the hour and date of such adjourned meeting.

2. ATTENDANCE REGISTER:

2.1. Every member of the council who attends a meeting of the council or of a committee of the council, shall sign his name in an attendance register which shall be kept for this purpose.

2.2. The attendance register shall be laid before the chairman of the meeting after all councillors present have signed their names therein, but within five minutes of the time determined for the commencement of the meeting, in order to allow the chairman to determine whether a quorum of the meeting is present.

3. QUORUM:

3.1. *Quorum of the council:*
The quorum for a meeting of the council shall be one half of the councillors.

3.2. *Quorum of the management committee:*
The quorum for meeting of the management committee shall be a majority of its members.

3.3. *Quorum of advisory committees:*
The quorum for meetings of advisory committees, where such committees consist of an equal number of councillors, shall be one half of the membership of the committee; and, when any committee consists of an odd number of councillors, of one half of the number of councillors on the committee plus one (1).

3.4.1. If no quorum is present at a meeting, the business of the meeting may not be proceeded with.

3.4.2. If, at the expiration of fifteen minutes after the hour at which any meeting is appointed to be held, a quorum has not assembled, the councillors present may decide by majority vote to allow further time, not exceeding ten minutes, for an attempt to obtain a quorum.

3.4.3. If no decision is taken in terms of paragraph 3.4.2. the chairman shall request the members present to decide on the place and time to which the meeting is to be adjourned.

3.4.4. If the councillors present fail to take the decision provided for in paragraph 3.4.3., the chairman shall adjourn the meeting to a time and place determined by him.

3.5. *Count out:*

If, during any meeting, the attention of the chairman is called to the number of members present, those present shall be counted out, and if it is found that a quorum is no longer maintained, the meeting may not be proceeded with. The members present may, by majority vote, resolve to adjourn the meeting to a more convenient time or day. If no such decision is taken, the meeting shall stand adjourned until the time to be determined by the chairman.

4. VERDAGING VAN VERGADERING:

4.1. 'n Vergadering kan tot op 'n ander dag of uur verdaag word maar by die voortsettingsvergadering mag daar geen ander saak bespreek word as dié wat vervat is in die kennisgewing van die vergadering waarvan dit die voortsetting is nie.

4.2. 'n Vergadering moet ook verdaag word wanneer daar ingevolge paragraaf 3.5 bevind word dat die vereiste kworum nie aanwesig is nie.

4.3. Die voorsitter kan 'n vergadering verdaag indien dit vir hom voorkom asof verdere voortsetting daarvan ongewens is vanweë ontoepaslikheid of versteuring van die orde.

5. AGENDAS VAN DIE RAAD:

5.1. Die raad oorweeg alle sake van beginsel wat binne die bevoegdhede val wat deur enige wet aan 'n munisipale raad opgedra is.

5.2. Die agenda van 'n gewone vergadering van die raad bevat *mutatis mutandis* die volgende sake, sover moontlik in daardie orde:—

Verkieping van voorsitter en ampsdraers, (indien nodig);

bekragtiging van die korrektheid van notules van vorige vergaderings;

aansoeke om afwesigheidsverlof van raadslede; amptelike aankondigings, verklarings en mededelingen waarvan kennis gegee is of wat deur die burgemeester gedoen word sonder kennisgewing: Met dien verstande dat dit nie bespreek of as 'n mosie aangeneem mag word nie;

onderhoude met afvaardigings of persone wat ontbied of versoek is om die vergadering by te woon; petisies en versoekskrifte;

mosies van raadslede;

verslag van die bestuurskomitee;

besondere aanbevelings van die bestuurskomitee; verslae en aanbevelings van adviserende komitees oor beleidsake;

konsep-regulasies en tariewe;

verslae van departementshoofde oor beleidsake;

ander beleidsake wat onder die aandag van die raad gebring moet word.

5.3. Die agenda van buitengewone raadsvergaderings moet slegs die beleidsaspek van die aangeleentheid wat bespreek word, bevat.

6. NOTULE:

6.1.1. Die notule van die werksaamhede van elke vergadering moet opgestel en gedruk of getik word en die voorsitter moet dit na goedkeuring onderteken. Die goedkeuring van die notule van 'n spesiale raadsvergadering kan verkry word by die volgende gewone raadsvergadering.

6.1.2. Die bekragtiging van die korrektheid van die notule van enige vergadering, waar sodanige notule in geheel of gedeeltelik vir oorweging en aanvaarding aan die raad voorgelê word, word tydens die raadsvergadering verkry van die lede van sodanige vergadering wat by die vergadering aanwesig was.

6.1.3. Indien daar nie 'n kworum van die betrokke komitee by die raadsvergadering aanwesig is om sy notule te bekragtig nie, en daar is vooraf geen besware teen die korrektheid van die notule ingebring nie, aanvaar die raad die notule vir bekragtiging.

6.1.4. Nadat die korrektheid van die notule bekragtig is, deur die genoemde lede, word dit vir bespreking en

4. ADJOURNMENT OF MEETING:

4.1. The meeting may be adjourned until another day or hour, provided that no matter may be discussed at the continuation of such meeting which did not appear in the notice of the original meeting.

4.2. A meeting shall be adjourned when it is found, in terms of rule 3.5., that the required quorum is not present.

4.3. The chairman may adjourn a meeting if he deems the continuation thereof to be undesirable on account of irrelevancies or of a disturbance of the order.

5. AGENDAS OF THE COUNCIL:

5.1. The council shall consider all matters of principle falling within the power imposed by any law on a town council.

5.2. The agenda of an ordinary meeting of the council shall contain *mutatis mutandis* the following matters, as far as possible in the same order:—

Election of chairman and office bearers (if necessary);

confirmation of the correctness of minutes of previous meetings;

applications by councillors for leave of absence;

official announcements, declaration and communications of which notice has been given or which are being made by the mayor without notice: Provided that it shall not be discussed or be adopted as a motion;

interviews with deputations or persons summoned or requested to attend the meeting;

petitions;

motions of councillors;

report of the management committee;

particular recommendations of the management committee;

reports and recommendations of advisory committees in connection with matters of policy;

draft regulations and tariffs;

reports by heads of departments in connection with matters of policy;

other matters of policy to be brought to the notice of the council.

5.3. The agenda of any extraordinary council meeting shall relate only to the policy aspect of the matter to be discussed.

6. MINUTES:

6.1.1. The minutes of the proceedings of every meeting shall be drawn up, be printed or typed and shall be signed by the chairman after confirmation. Confirmation of the minutes of a special meeting of the council may be obtained at the next ordinary meeting of the council.

6.1.2. Confirmation of the correctness of the minutes of any meeting where such minutes are submitted in their entirety or in part for consideration and acceptance to the council, shall be obtained at the meeting of the council from such members of such meeting as were present at the meeting.

6.1.3. If no quorum of the committee concerned is present at the council meeting to confirm the minutes of the relevant committee, and if no objections regarding the correctness of the minutes have been lodged beforehand, council shall accept the minutes for confirmation.

6.1.4. After confirmation of the correctness of the minutes by the said members, such minutes shall be sub-

aanvaarding aan die raad opgedra en enige raadslid het dan die reg om oor enige punt in die notule te praat en 'n voorstel in verband daarmee te doen.

6.1.5. Enige aanbeveling wat op hierdie wyse deur die raad aanvaar word, is 'n besluit van die raad of dit nou al in oorspronklike of gewysigde vorm is.

6.2. Notule moet gelees word:

By elke vergadering moet die notule van die vorige vergadering wat nog nie goedgekeur is nie eers gelees word en, indien dit in orde is, moet die voorsitter dit onderteken. Die notule van die vorige vergadering word as gelees beskou as dit 48 uur voor die vergadering waarop dit goedgekeur word, ter insae van al die lede gelê het, en die vergadering dit eenparig aanvaar, as gelees.

6.3. Bespreking van die notule:

Daar mag geen mosie oor die notule ingedien of bespreking daarvoor gevoer word nie behalwe vir sover dit die juistheid daarvan betref en enige beswaar op grond hiervan, uitgesonderd ondergeskikte wysigings wat die vergadering goedkeur, moet minstens vier-en-twintig uur voor die vergadering skriftelik by die stadsklerk ingedien word, vir voorlegging aan die vergadering met die opmerkings van die stadsklerk.

6.4. Inligting wat genotuleer moet word:

Enige inligting wat aan die vergadering verstrekkend word en wat betrekking het op die bevoegdhede of die gebrek aan bevoegdhede van die vergadering moet in die notule opgeneem word, asook enige sake wat ingevolge die bepalinge van die Munisipale Ordonnansie 1963 in die notule aangeteken moet word.

6.5. Besikbaarheid van notule en verslae:

Die notule van alle vergaderings van die raad moet ten alle redelike tye beskikbaar wees aan enige raadslid, belastingbetaler of geregistreerde kieser en aan geregistreerde nuusblaaie of hulle verteenwoordigers.

6.6 Lede mag nie verslae verstrek nie:

Die stadsklerk is die gemagtigde persoon van wie belastingbetalers, kiesers en nuusblaaie notule en verslae ontvang en geen raadslid of ander amptenaar mag enige dokument aan sodanige persone of nuusblaaie verstrek wat aan hom verskaf is met die doel dat die raad of 'n komitee van die raad dit moet oorweeg nie.

6.7. Skorsing van lede wat dokumente openbaar maak:

Die raad kan vir 'n tydperk wat hy bepaal, 'n lid skors of uitsluit wat 'n dokument of stuk van die raad, of die verrigtinge van 'n komitee van die raad, of van die raad-in-komitee met betrekking tot grond of ander eiendom wat die Raad aanskaf of onteien, of geregtelike stappe of arbitrasieverrigtinge waarby die raad betrokke is, of enige saak waarvan die publikasie of openbaarmaking die belange van die raad sal of kan benadeel, publiseer of openbaar maak.

B. REËLS VAN DEBAT.

7. HOE KENNIS VAN MOSIES GEGEE MOET WORD:

7.1. Daar moet skriftelik kennis gegee word van elke mosie en die lid wat kennis daarvan gee, moet dit onderteken. Die mosie moet by die stadsklerk ingedien word minstens vier dae vóór die dag waarop die vergadering sal plaasvind en moet in die teenwoordigheid van die betrokke raadslid of sy gemagtigde verteenwoordiger aangeteken word in 'n boek wat in die kantoor van die stadsklerk aangehou word en wat ter insae van iedere lid lê. Tensy 'n kennisgewing van 'n mosie nie minstens vier volle dae voor die betrokke raadsvergadering ontvang is nie, mag

mitted to the council for discussion and acceptance, and any councillor may be heard on any matter contained therein and may make a proposal in connection therewith.

6.1.5. Any recommendation accepted in this manner by the council shall be a resolution of the council whether in original or in amended form.

6.2. Minutes shall be read:

At every meeting the minutes of the previous meeting, which have not yet been approved, shall first be read and if they are in order, they shall be signed by the chairman. The minutes of the previous meeting shall be taken as read if they are laid for inspection of all members for 48 hours prior to the meeting at which they are approved and if the meeting accepts them unanimously as read.

6.3. Discussion of the minutes:

No motion on the minutes may be submitted, nor shall any discussion in regard thereto take place, save as far as the correctness thereof is concerned, and any objection on the grounds thereof, except minor alterations approved by the meeting, shall be submitted in writing to the town clerk at least twenty-four hours prior to the meeting for submission to the meeting together with the comments of the town clerk.

6.4. Information which shall be minuted:

Any information furnished to the meeting and which concerns the powers or lack of powers of the meeting shall be minuted, as well as any matters required to be minuted in terms of the provisions of the Municipal Ordinance, 1963.

6.5. Availability of minutes and reports:

The minutes of all meetings of the council shall at all reasonable times be available to any councillor, ratepayer or registered voter and to registered newspapers or their representatives.

6.6. Members shall not furnish reports:

The town clerk shall be the authorised person from whom ratepayers, voters and newspapers receive minutes and reports and no councillor or other employee may furnish any documents which have been furnished to him for the purpose of consideration by the council or a committee of the council, to such persons or newspapers.

6.7. Suspension of members who disclose documents:

The council may for a period which it may determine, suspend or debar a member who publishes or discloses a document or matter of the council, or the proceedings of a committee of the council, or of the council-in-committee in regard to land or other property which the council acquires or expropriates, or legal steps or arbitration proceedings concerning the council, or any matter of which such disclosure or publication may or will prejudice the interests of the council.

B. RULES OF DEBATE.

7. FORM OF GIVING NOTICE OF MOTION:

7.1. Every notice of motion shall be in writing and shall be signed by the mover. Such notice shall be given to the town clerk at least four days prior to the date of the meeting to which it relates and shall in the presence of the councillor concerned or his authorised representative be entered in a book to be kept by the town clerk and which book shall be open for inspection by every member. Unless a notice of motion is received at least four clear days before the relevant meeting of the council, it shall not be included in the summons of such meeting.

dit nie in die kennisgewing van sodanige raadsvergadering aangegee word nie. Iedere mosie waarvan daar kennis gegee word, moet op 'n saak in verband met die administrasie van of toestande in die munisipaliteit betrekking hê en die beslissing van die voorsitter van die raad oor die toepaslikheid van die mosie is afdoende.

7.2. *Getal mosies word beperk:*

Geen lid mag gelyktydig meer as vier mosies waarvan hy kennis gegee het op die agenda hê nie.

7.3. *Volgorde van kennisgewing:*

Al die mosies waarvan daar kennis gegee word, moet gedateer en genommer word al na hulle ontvang word en die stadsklerk moet hulle op die agenda plaas in die volgorde waarin hy hulle ontvang het, behalwe in die geval van 'n amendement van 'n mosie wat, afgesien van die tyd waarop daar kennis van gegee is, onmiddellik ná die betrokke mosie ingeskryf moet word.

7.4. *Mosies ter herroeping:*

Geen mosies ter herroeping van 'n besluit wat gedurende die voorafgaande ses maande geneem is of van 'n mosie van dieselfde strekking as een wat binne die voorafgaande ses maande verwerp is, mag aan die orde gestel word nie, tensy kennis van so 'n mosie ter herroeping gegee is soos bepaal in paragraaf 7.1 en dit in die agenda opgeneem is. Sodanige mosie ter herroeping, waar dit van 'n lid van die raad afkomstig is, of van die bestuurskomitee aan die raad as 'n aanbeveling wat nie eenparig is nie, word nie aanvaar nie tensy drie-kwart van die volle ledetal van die raad ten gunste daarvan stem. Indien sodanige mosie egter van die bestuurskomitee afkomstig is as 'n eenparige aanbeveling, is 'n gewone meerderheid van die raad voldoende om die oorspronklike mosie besluit te herroep.

7.5. *Onbestrede mosie:*

Die voorsitter moet, wanneer enige mosie waarvan kennis gegee is aan die orde kom, eers elkeen se nommer en die naam van die voorsteller daarvan uitlees ten einde vas te stel watter mosie onbestrede is en hulle moet dadelik aangeneem word. Die voorsitter moet dan die voorstellers van die bestrede mosies elkeen op sy beurt aan die orde stel en indien die raadslid wat die mosie ingedien het nie by die vergadering teenwoordig is nie, met die voorsitter, indien die mosie 'n sekondant verg, die saak vir bespreking oopstel.

7.6. *Bestrede mosie:*

Indien daar voor, of binne 'n uur na die aanvang van die vergadering, by die stadsklerk 'n skriftelike kennisgewing ingedien word dat die mosie op die agenda bestry sal word, moet so 'n mosie as 'n bestrede saak beskou word en nie sonder bespreking aangeneem word nie.

7.7. *Onreëlmatige mosies:*

Die voorsitter moet enige mosie waarvan kennis gegee is, verwerp indien dit strydig is met die Reglement van Orde, die regulasies of 'n wet of indien die inhoud daarvan reeds in die agenda vervat is.

7.8. *Vrae oor algemene prosedure:*

Daar mag by 'n vergadering van die raad vrae met betrekking tot die algemene werk of prosedure van die raad gestel word, sonder kommentaar, onderworpe daaraan dat die voorsitter, indien hy dit nodig ag, beantwoording van die vrae tot 'n later geleentheid kan uitstel. Die voorsitter het die reg om die lid te versoek om sy vraag op skrif te stel en so 'n lid is geregtig op 'n skriftelike antwoord daarop.

7.9. *Mosies wat uitgawe meebring moet na die bestuurskomitee verwys word:*

'n Mosie (uitgesonderd 'n aanbeveling van die bestuurskomitee) wat sal meebring dat die uitgawe of in-

Every notice of motion shall be relevant to some question affecting the administration of or conditions in the municipality and the ruling of the chairman of the council on the relevance of such motion shall be final.

7.2. *Limitation of notices:*

No member shall have more than four notices of motion on the agenda paper at the same time.

7.3. *Order of notices:*

All notices of motion shall be dated and numbered as received and shall be placed on the agenda by the town clerk in the order in which such motions have been received, save that notice of an amendment of a motion shall be entered immediately after the original motion, irrespective of the time of receipt of such amendment.

7.4. *Motions to rescind:*

No motion to rescind any resolution which has been passed within the preceding six months nor any motion having the same meaning as a motion negated within the preceding six months, shall be considered unless notice thereof has been given as stipulated in paragraph 7.1. and unless such motion has been included in the agenda. Such motion to rescind, originating from a councillor or referred by the management committee to council as a recommendation which is not unanimous, shall not be adopted unless three-quarters of the full complement of the council shall vote in favour thereof. In the case of a motion which arises from the management committee as a unanimous recommendation, an ordinary majority of the council shall be sufficient to rescind the original motion resolution.

7.5. *Unopposed motions:*

In dealing with notices of motion, the chairman shall first of all read out the number of each motion and the name of the mover thereof so as to ascertain which motions are unopposed and such unopposed motions shall be passed forthwith. The chairman shall thereafter call upon the movers of the opposed motions in the order of the agenda and in the event of any mover being absent from the meeting and a seconder being required, the chairman shall rule the matter open for discussion.

7.6. *Opposed motions:*

Whenever a written notice of opposition to a motion appearing on the agenda has been lodged with the town clerk, before or within one hour after the commencement of the meeting, such motion shall be considered as opposed business and shall not be passed without discussion thereon.

7.7. *Irregular motions:*

The chairman shall disallow any notice of motion contrary to the Rules of Order, the regulations or any law, or when the subject matter is already being dealt with in the agenda.

7.8. *Questions on general procedure:*

At any meeting of the council, questions relevant to the general work or procedure of the council may be put without comment, provided that if deemed necessary by the chairman, replies to questions may be deferred for a later occasion. The chairman has the right to request any member to reduce his question to writing and such member shall be entitled to a written reply.

7.9. *Reference to management committee of motions affecting expenditure:*

Any motion (other than a recommendation of the management committee) having the effect of either in-

komste van die raad toe- of afneem op 'n wyse waarvoor nie in die begroting voorsiening gemaak is nie, moet in die vorm wees van 'n verwysing na die bestuurskomitee wat die saak moet oorweeg en wat die raad daarvoor moet adviseer.

7.10. *Mosie van wantroue in die bestuurskomitee:*

7.10.1. Skriftelike kennisgewing aan die stadsklerk onderteken deur die voorsteller en sekondant, van 'n mosie van wantroue in die bestuurskomitee moet die redes vir so 'n mosie bevat. Die stadsklerk of die voorsitter van die raad moet die mosie en die redes wat daarvoor aangevoer word, uitlees by die volgende vergadering van die raad. Die raad oorweeg die mosie by die daaropvolgende raadsvergadering of by 'n raadsvergadering wat vir daardie doel belê word.

7.10.2. Word so 'n mosie van wantroue deur die raad aanvaar, moet alle lede van die bestuurskomitee bedank of word daar geag dat alle lede bedank het en moet die raad onmiddellik 'n nuwe bestuurskomitee kies. Niks hierin vervat verbied die raad om enige lid wat voorheen in die bestuurskomitee gedien het, weer as lid van sodanige nuwe komitee te kies nie.

8. MOSIES VAN ORDE:

Terwyl enige saak onder bespreking is, mag geen verdere aangeleentheid wat nie daarmee saamhang, bespreek word nie met die uitsondering van die volgende ordemosies:—

- 8.1. Dat die vergadering nou verdaag.
- 8.2. Dat die debat nou opgeskort word.
- 8.3. Dat die debat gesluit word.
- 8.4. Dat na die volgende saak oorgegaan word.
- 8.5. Dat die saak terugverwys word na 'n komitee.

8.6. Sodra enige mosie van orde ingedien is, moet alle bespreking van die saak dadelik gestaak word en, indien daar 'n sekondant vir die ordemosie is, moet dit dadelik tot stemming gebring word.

8.7. *Ordemosies kan bespreek word:*

'n Ordemosie (wat nie skriftelik gestel hoef te word nie) wat nie gesecondeer is nie, verval. Indien die mosie egter gesecondeer word, is die voorsteller daarvan geregtig om vir hoogstens vyf minute lank daarvoor te praat. Die sekondant kan sodanige mosie net formeel sekondeer en mag nie daarvoor praat nie. Die voorsteller van enige saak of mosie onder bespreking toe die ordemosie ingedien is (met voorbehoud van sy reg om uiteindelik op die oorspronklike mosie repliek te lewer) kan vir hoogstens vyf minute repliek lewer op die ordemosie waarna daar sonder verdere bespreking oor die saak gestem moet word.

8.8. *Ordemosie: Dat die vergadering nou verdaag:*

Indien die mosie dat die vergadering nou verdaag, aanvaar word, word die prosedure gevolg wat neergelê is in paragraaf 5.1. Geen lid mag meer as een mosie ter verdaging van die raadsvergadering by dieselfde sitting voorstel of sekondeer nie.

8.9. *Ordemosie: Opskorting van die debat:*

Indien die voorstel „dat die debat opgeskort moet word” aanvaar word, moet die bespreking by die volgende vergadering van die raad hervat word, en die raad moet die volgende saak op die agenda behandel. Wanneer so 'n opgeskorte debat hervat word, is die lid wat voorgestel het dat dit opgeskort moet word, geregtig om eerste te praat. Geen lid mag meer as een mosie ter opskorting van dieselfde debat voorstel of sekondeer nie.

8.10. *Ordemosie: Sluiting van debat:*

Wanneer 'n mosie „dat die debat gesluit word” aanvaar word, verval daardie saak geheel en al. Geen lid mag

creasing or decreasing the expenditure or income of the council in a manner not provided for in the estimates, shall be in the form of a reference to the management committee, which committee shall consider the matter and advise council thereanent.

7.10. *Vote of no-confidence in management committee:*

7.10.1. Notice of a vote of no-confidence in the management committee, stating the grounds thereof, shall be in writing, signed by the mover and seconder and submitted to the town clerk. Either the town clerk or the chairman of the council shall read out the motion and the reasons contained therein on occasion of the next meeting of the council. The council shall then consider such motion at its next succeeding council meeting or at a council meeting convened for that purpose.

7.10.2. In the event of such motion being accepted by the council, all members of the management committee shall resign, alternatively all members of the management committee shall be regarded as having resigned and the council shall forthwith elect another management committee. Nothing herein contained shall debar the council from re-electing any councillor who previously served as a member of the management committee to continue to serve in such capacity.

8. MOTIONS OF ORDER:

During discussion of any matter, no other matter inconsistent with the matter under discussion shall be raised save any of the following motions of order:—

- 8.1. That the meeting do now adjourn.
- 8.2. That debate now be suspended.
- 8.3. That debate now be closed.
- 8.4. That the meeting do proceed to the next business.
- 8.5. That the item be referred back to a committee.
- 8.6. Whenever a motion of order has been moved, dis-

ussion of the matter under consideration shall be discontinued forthwith and if a seconder for the motion of order has been forthcoming, such motion shall be put to the vote without delay.

8.7. *Motions of order may be discussed:*

A motion of order (which need not be submitted in writing) shall lapse if not seconded. In the event of such motion being seconded, however, the mover thereof may speak thereon for not more than five minutes. A seconder may only formally second such motion and may not speak thereon. The mover of any matter or motion which was under discussion when the motion of order was introduced, (reserving his right of ultimate reply on the original motion) may reply to the motion of order for not more than five minutes, whereafter the motion of order shall, without further discussion, be put to the vote.

8.8. *Motion of order: That the meeting do now adjourn:*

In the event of a motion to the effect that the meeting be adjourned, being accepted, the procedure laid down in paragraph 5.1. shall be followed. No member shall introduce or second more than one motion for the adjournment of a council meeting at any session thereof.

8.9. *Motion of order: Suspension of debate:*

In the event of the acceptance of a motion “that the debate be suspended”, discussion of the matter under consideration shall be resumed at the ensuing meeting of the council and the council shall proceed to the next item of the agenda. Whenever such a suspended debate is being resumed, the member who moved that it be suspended, shall be entitled to speak thereon first. No member shall introduce or second more than one motion for the suspension of the same debate.

8.10. *Motion of order: Closure of debate:*

Whenever a motion “that the debate be closed” is accepted, the matter under consideration shall lapse com-

meer as een mosie ter sluiting van die debat by dieselfde vergadering voorstel of sekondeer nie.

8.11. Ordemosie: Dat daar tot die volgende saak oorgegaan word:

Indien hierdie ordemosie aanvaar word, vervel die saak wat onder bespreking was en gaan die raad sonder verdere bespreking oor op behandeling van die volgende punt.

8.12. Ordemosie: Dat die saak terugverwys word:

Indien 'n mosie in gevolge hierdie paragraaf aanvaar word, moet die bespreking van die saak dadelik gestaak word en moet die raad na die volgende saak oorgaan en word die saak terugverwys na die bron daarvan.

9. AMENDEMENT:

9.1. Amendment moet ter sake wees:

Elke amendement moet betrekking hê op die mosie ten opsigte waarvan dit voorgestel word.

9.2. Elke amendement moet skriftelik gestel, deur die voorsteller onderteken en aan die voorsitter of aan die stadsklerk oorhandig word.

9.3. Amendment moet uitgelees word:

Elke amendement moet uitgelees word en daarna kan die voorsteller daarvoor praat.

9.4. Amendemente moet gesekondeer word:

Afgesien van die verduideliking daarvan deur die voorsteller, mag die raad 'n amendement nie bespreek of daaroor stem alvorens dit gesekondeer is nie. Die voorsteller van 'n amendement kan sy sekondant benoem.

9.5. Toesprake oor amendemente:

'n Lid mag die raad nie meer as een keer oor 'n amendement toespreek nie. Die voorsteller van 'n amendement wat, nadat dit aanvaar is, 'n substantiewe mosie geword het, is nie geregtig om 'n repliek te lewer nie. 'n Lid wat 'n amendement formeel gesekondeer het, moet later toegelaat word om daarvoor te praat.

9.6. Verdere amendemente:

Nadat 'n amendement op 'n oorspronklike mosie voorgestel en gesekondeer is, mag daar nie 'n tweede of 'n volgende amendement voorgestel word alvorens die eerste amendement afgehandel is nie. Indien die amendement goedgekeur word, vervang die mosie, soos gewysig, die oorspronklike mosie en alle verdere amendemente moet op die ge-amendeerde mosie voorgestel word.

10. VERSOEKSKRIFTE:

10.1. Raadslede kan versoekskrifte indien, maar mag nie 'n toespraak of kommentaar lewer wanneer die versoekskrif ingedien word nie en so 'n versoekskrif moet sonder verwyl na die bestuurskomitee verwys word.

11. AFVAARDIGINGS:

11.1. Memorandums:

Afvaardigings wat wil hê dat die raad hulle te woord moet staan, moet versoek word om eers 'n skriftelike memorandum in te dien, wat die stadsklerk aan die raad of aan die bestuurskomitee moet voorlê. Die voorsitter van die raad of van die bestuurskomitee moet besluit of die afvaardiging te woord gestaan sal word en of die saak in gevolge die gewone bevoegdhede van die betrokke vergadering afgehandel kan word. Indien die voorsitter van mening is dat die afvaardiging te woord gestaan sal word by die vergadering wat die memorandum sal oorweeg, word so 'n afvaardiging versoek om sy opwagting te maak.

11.2. Hoe afvaardigings te woord gestaan word:

'n Afvaardiging moet hoogstens uit drie lede bestaan en slegs een lid daarvan mag die vergadering toespreek, behalwe wanneer vrae van raadslede beantwoord word. Die raad moet die saak nie verder behandel as om die

pletely. No member shall introduce or second more than one motion for the closure of the debate at the same meeting.

8.11. Motion of order: That the meeting do proceed to the next business:

In the event of such motion being accepted, the matter under consideration shall lapse and without further discussion, council shall proceed to consider the following item.

8.12. Motion of order: That the matter be referred back:

In the event of a motion in terms of this paragraph being accepted, discussion of the matter under consideration shall cease forthwith and such matter shall be referred back to its origin whereafter council shall proceed to the following item.

9. AMENDMENTS:

9.1. Amendments to be to the point:

Every amendment shall have a bearing on the motion in respect of which it is being introduced.

9.2. Every amendment shall be in writing, signed by the mover and delivered either to the chairman or to the town clerk.

9.3. Amendments to be read out:

Every amendment shall be read out and the mover may thereafter speak thereon.

9.4. Amendments to be seconded:

Apart from an explanation thereof by the mover, council shall not discuss an amendment or vote thereon until it has been seconded. The mover of an amendment may name his seconder.

9.5. Speeches on amendments:

A member of the council shall not speak more than once on any amendment. The mover of an amendment, which has become a substantive motion after acceptance, shall not have a right to reply. A member seconding a motion formally, shall be permitted to speak thereon at a later stage.

9.6. Further amendments:

After having introduced and seconded an amendment to an original motion, a second or further amendment may not be introduced before disposal of the first amendment. In the event of the amendment being carried, the motion as amended, shall replace the original motion and all further amendments shall be introduced on the amended motion.

10. PETITIONS:

Councillors may submit petitions but shall not be permitted to deliver a speech or comment thereon when submitting such petition and the petition shall be referred to the management committee forthwith.

11. DEPUTATIONS:

11.1. Memorandums:

Deputations desirous of interviewing the council shall be requested to submit a written memorandum which shall be submitted by the town clerk to the council or to the management committee. The chairman of the council or of the management committee shall decide whether the deputation shall be heard or whether the matter shall be disposed of in terms of the ordinary powers of the relevant meeting. Should the chairman be of the opinion that the deputation shall be heard by the meeting which considered the memorandum, such deputation shall be requested to be present at the meeting.

11.2. Manner of interviewing deputations:

Any deputation shall consist of not more than three members and only one member thereof shall be permitted to address a meeting except when questions put by councillors are to be answered. Council shall not give further

saak aan te hoor en alle inligting in te win voordat die afvaardiging vertrek het nie.

12. INDIENING VAN VERSLAE:

12.1. Die voorsitter van enige komitee of in sy afwesigheid die onder-voorsitter of in sy afwesigheid enige lid van die komitee wat daarvoor deur die voorsitter van die raad benoem word, moet die verslae van die betrokke komitee vir bespreking voorstel. So 'n mosie mag nie bespreek word nie en word ook mondelings ingedien. Die voorsteller van die mosie mag enige punt in die verslag mondelings toelig maar mag nie langer as vyf minute daaroor praat nie. Nadat die Voorsitter van die raad 'n sekondant vir die mosie gekry het, moet hy die aanbevelings wat in die verslae vervat is die een na die ander aan die orde stel.

12.2. *Bespreking van 'n verslag:*

Behoudens die bepalinge van paragraaf 12.1 mag enige afdeling van 'n verslag bespreek word.

12.3. *Verslae kan teruggetrek word:*

Die voorsitter van 'n komitee of 'n ander lid wat 'n verslag van daardie komitee by die raad indien kan met die toestemming van minstens twee derdes van die getal aanwesige lede, wat sonder bespreking verleen moet word, enige deel van die verslag terugtrek vir latere bespreking.

12.4. *Indiening van verslae vir inligting:*

'n Verslag wat vir inligting ingedien is, kan bespreek word, maar enige verdere voorstelle, behalwe dat kennis van die saak geneem word, moet skriftelik ingedien word en kan dan eers by 'n latere vergadering afgehandel word en nie by die vergadering waarby die voorstel ingedien is nie.

13. STEMMING:

13.1. *Opsteek van hande:*

Stemming geskied normaalweg deur die opsteek van hande en die uitslag van die telling word deur die voorsitter aangekondig.

13.2. *Hoofdelike stemming:*

Indien enige lid die beslissing deur die opsteek van hande in twyfel trek, versoek die voorsitter alle lede wat ten gunste is van die mosie waaroor gestem word om uit hulle sitplekke op te staan. Nadat hulle name afgeneem is, versoek die voorsitter die lede wat daarteen is om op te staan. Nadat hulle name afgeneem is, kondig die voorsitter aan wie vir die mosie gestem het en wie daarteen en of die mosie aangeneem of verwerp is.

13.3. *Stemming per briefie:*

Indien enige lid daarop aandrang, moet stemming per geslote stembriefie plaasvind. Die stemming word deur die voorsitter en die Stadsklerk nagegaan en getel en die voorsitter kondig die uitslag aan.

13.4. *Beslissende stem:*

Ingeval van 'n staking van stemme, het die voorsitter van die vergadering 'n tweede of beslissende stem.

13.5. *Notulering van teenstemme:*

Enige raadslid wat gestem het vir 'n verslane mosie het die reg om onmiddellik te versoek dat sy stem teen die mosie in die notule aangeteken sal word en sodanige teenstem moet dan in die notule aangeteken word: Met dien verstande egter dat die voorsitter enige teenstem of protes wat vertolk kan word 'n onbehoorlike motief aan enige raadslid of aan die raad toe te dig, kan afkeur vir aantekening in die notule. Die beslissing van die voorsitter in hierdie verband kan aan die vergadering vir goedkeuring of andersins opgedra word indien enige raadslid nie met die voorsitter saamstem nie.

14.1. *Die Voorsitter bepaal of lede mag sit of staan en praat:*

Geen lid (uitgesonderd vrouelede) wat by 'n raadsvergadering aanwesig is, mag 'n hoed of 'n ander soort hoofbedekking dra nie. Alle lede mag sit en praat met die voorsitter se toestemming.

consideration to the matter before the departure of the deputation save as to obtain all relevant information concerning the matter.

12. SUBMISSION OF REPORTS:

12.1. The chairman of any committee, or in his absence the deputy-chairman, or in his absence any member of the committee, appointed for this purpose by the chairman of the council shall move that the report of the relevant committee be open for discussion. This motion may not be discussed and shall be introduced orally. The mover of such motion may explain any item of the report but shall not speak longer than five minutes on such matter. After having secured a seconder for such motion, the chairman of the council shall submit the recommendations contained in the report in succession for approval.

12.2. *Discussion of report:*

Any section of a report may be discussed save as provided in paragraph 12.1.

12.3. *Reports may be withdrawn:*

The chairman of a committee or any other member thereof bringing up a report of that committee to the council may withdraw any section of the report for subsequent discussion with the consent of at least two thirds of the council, which consent shall be given without debate.

12.4. *Submission of reports for information:*

A report submitted for information may be discussed, but, any further proposals, except that the matter be noted shall be submitted in writing and shall be disposed of at a future meeting and not at the meeting at which the proposal was submitted.

13. VOTING: :

13.1. *Show of hands:*

Voting shall normally be by show of hands and the result thereof shall be announced by the chairman.

13.2. *Division:*

Should any member question the resolution obtained by the show of hands, the chairman shall request all members in favour of the motion voted upon, to rise from their seats. After having recorded their names, the chairman shall request all opposing members to rise. After having recorded their names, the chairman shall announce who has voted in favour of the motion and who against and whether the motion has been carried or rejected.

13.3. *Ballot:*

Should any member insist, voting shall be by secret ballot. Voting shall be checked and counted by the chairman and town clerk and the result announced by the chairman.

13.4. *Casting vote:*

In the event of an equality of votes the chairman of the meeting shall have a second or casting vote.

13.5. *Minuting of dissentient votes:*

Any councillor who voted in favour of a motion which was defeated has the right to request immediately that his vote against the motion be recorded in the minutes and such dissentient vote shall be recorded in the minutes accordingly: Provided, however, that the chairman may refuse to have such dissension recorded if an improper motive can be attributed to it. The ruling of the chairman in this respect may be submitted to the meeting for endorsement or otherwise should any councillor not agree with the chairman.

14.1. *The Chairman shall determine whether members may sit or stand whilst speaking:*

No member (except female members) attending a council meeting shall wear a hat or other headgear. Members may remain seated whilst speaking with the chairman's permission.

15. BESPREKING MOET TER SAKE WEES:

15.1. 'n Spreker moet hom stiptelik by die saak onder behandeling of by die verduideliking of 'n punt van orde bepaal en geen bespreking of debat moet toegelaat word wat enige saak op die agenda vooruitloop nie. Met betrekking tot aangeleenthede wat vir die inligting van die raad voorgelê word, mag daar slegs kommentaar gelewer word en word geen verdere bespreking toegelaat nie.

16. DIE VOORSITTER:

16.1. Die voorsitter geniet voorrang. Indien die voorsitter gedurende die debat opstaan, moet enige lid wat aan die woord is of wil praat gaan sit en die raad moet die swye bewaar sodat die voorsitter ongehinderd aangehoor kan word.

16.2. Ontoepaslikheid, herhaling en wanorde:

Die voorsitter moet die aandag van die raad vestig op herhaalde ontoepaslikheid, vervelige, onbetaamlike taal of enige versteuring van die orde deur 'n lid en moet so 'n lid indien hy praat, gelas om sy toespraak te staak of om hom, indien hy voortgaan om die gesag van die voorsitter te minag, vir die res van die sitting te verwyder.

16.3. Voorsitter kan lede laat verwyder:

Indien 'n lid nie gevolg gee aan die opdrag van die voorsitter wat ingevolge artikel 16.2 gegee is nie, kan die voorsitter hom versoek om dadelik die vergadering te verlaat en indien hy dit nie doen nie, kan die voorsitter stappe doen wat redelikerwys vereis word om te voorkom dat sodanige lid weer na die vergadering terugkeer.

17. DUUR VAN TOESPRAKE:

17.1. 'n Toespraak mag nie langer as tien minute duur nie; met dien verstande dat die voorsitter in spesiale gevalle waar die raad hom toelaat, kan toelaat dat dit nog tien minute langer kan duur.

17.2. Langer tyd vir bespreking van verslag:

Die raad kan die bepalings van artikel 17.1 ter syde stel met betrekking tot 'n verklaring wat die voorsitter of 'n ander lid van die bestuurskomitee met die raad se toestemming doen wanneer hy voorstel dat 'n deel van die verslag van daardie komitee behandel word.

18. SKORSING VAN LEDE:

18.1. Die voorsitter het die reg om, onderhewig aan die bepalings van hierdie Reglement, enige raadslid wat opsetlik die gesag van die voorsitter verontagsaam of wat die werksaamhede van die raad belemmer, te skors of van enige vergadering van die raad uit te sluit.

18.2. Enige raadslid het die reg om die voorsitter te versoek om skorsing op 'n lid toe te pas ingevolge die voorgaande paragraaf en indien hy die stem van die meerderheid van die raad geniet, moet die voorsitter sy redes verstrek indien hy nie daaraan voldoen nie.

19. LEDE MAG NET EEN MAAL PRAAT:

19.1. Geen lid mag die vergadering meer as een keer toespreek oor enige saak wat op daardie vergadering bespreek word nie. Die voorsteller van 'n oorspronklike mosie mag egter repliek lewer maar hy moet hom stiptelik by 'n antwoord aan vorige sprekers bepaal en mag nie nuwe sake te berde bring nie. Die voorsteller van 'n amendement wat, nadat dit aanvaar is, die substantiewe mosie word, mag nie repliek lewer nie: Met dien verstande dat die raad die voorsitter of 'n ander lid van die bestuurskomitee, wat voorgestel het dat die komitee se verslag behandel moet word, kan toelaat om 'n verklaring ter verduideliking te doen voordat 'n bepaalde punt van daarin vervat is, oorweeg of bespreek word in antwoord op 'n bepaalde vraag.

20. PUNT VAN ORDE EN PERSOONLIKE VERDUDELIKING:

'n Lid, of hy nou al oor die saak onder bespreking gepraat het al dan nie, kan opstaan om 'n punt van orde

15. DISCUSSIONS TO BE TO THE POINT:

15.1. Any speaker shall confine himself strictly to the matter under discussion or to the explanation of a point of order and no discussion or debate anticipating any matter on the agenda shall be allowed. Matters referred to the council for information, may only be commented upon but further discussion thereof shall not be permitted.

16. THE CHAIRMAN:

16.1. The chairman shall have precedence. Whenever the chairman rises during the course of a debate any member speaking or about to speak shall sit down and silence shall prevail so that the chairman shall be heard uninterrupted.

16.2. Irrelevancy, repetitions and disorder:

The chairman shall direct the attention of the council to continuous irrelevancies, tiresome repetitions, unseemly language or any other disturbance of the order by a member, and shall order such member, if he is speaking, to stop his speech or if he continues in contempt of the authority of the chairman, to be removed for the remainder of the meeting.

16.3. Chairman may have members removed:

If a member fails to carry out any order of the chairman, given in terms of section 16.2, the chairman may request such member to leave the meeting without delay and if such member fails to comply with this request, the chairman may take such steps as may reasonably be required to prevent the return of such member to the meeting.

17. LENGTH OF SPEECHES:

17.1. No speech shall be longer than ten minutes: Provided that in special cases the chairman may, with the approval of the council, permit that a speech be continued for a further period of ten minutes.

17.2. Extension of discussion of reports:

The council may suspend the provisions of section 17.1 regarding a statement, made with the consent of the council by the chairman or any other member of the management committee, to the effect that a section of the report of such committee be considered.

18. SUSPENSION OF MEMBERS:

18.1. Subject to the provision of these Rules of Order, the chairman shall have the right to suspend or exclude from any meeting of the council, any councillor who wilfully disregards the authority of the chairman or who handicaps the council in its activities.

18.2. Any member has the right to request the chairman to suspend a member in terms of the preceding paragraph and if such motion is supported by the majority of the council, the chairman shall submit reasons if effect is not being given to such motion.

19. MEMBERS TO SPEAK ONCE ONLY:

19.1. No member shall address the meeting more than once on any matter under discussion at such meeting. The mover of an original motion may, however, reply provided that he confines himself strictly to the matters raised by previous speakers and raises no new matters. The mover of an amendment, which after its acceptance has become a substantive motion, may not reply: Provided that the council may permit the chairman or any other member of the management committee who proposed that the committee's report be considered, to submit an explanation before any particular item contained therein is to be considered or to be discussed in reply to a particular question.

20. POINT OF ORDER AND PERSONAL EXPLANATION:

Any member irrespective of whether he has spoken on the matter under discussion, may rise on a point of

te stel om iets te verduidelik, maar sy verduideliking moet uitsluitlik handel oor die wesentlike inhoud van 'n vorige toespraak van hom wat moontlik verkeerd verstaan is. 'n Lid wat aldus opstaan, moet dadelik aan die orde gestel word.

21. TERUGTREKKING VAN 'N MOSIE OF 'N AMENDEMENT:

'n Voorsteller van 'n mosie of 'n amendement kan met die toestemming van die meerderheid van die aanwesige lede so 'n mosie of amendement terugtrek. Die toestemming moet sonder bespreking verleen of geweier word en geen lid mag daarvoor praat nadat die voorsteller toestemming gevra het om dit terug te trek nie, tensy die toestemming geweier word.

22. BESLISSING VAN DIE VOORSITTER:

Die beslissing van die voorsitter oor 'n punt van orde of oor die toelaatbaarheid van 'n persoonlike verduideliking is afdoende en mag nie bespreek word nie.

C. REGLEMENT VAN ORDE.

23. OPSKORTING VAN REGLEMENT VAN ORDE: RAADSVERGADERINGS:

23.1. Die meerderheid van die raad kan met enige besondere doel een of meer van die artikels van die Reglement van Orde opskort met die uitsondering van die volgende paragrawe wat ten alle tye geld:—

- 3 Kworum
- 6 Notule
- 7.1 Mosies moet skriftelik ingedien word
- 8 Ordemosies
- 13 Stemming
- 15 Bespreking moet ter sake wees
- 16 Magte van voorsitter
- 24 Vertolking van Reglement.

23.2. *Voorstel tot opskorting:*

'n Lid kan gedurende 'n vergadering voorstel dat die Reglement van Orde opgeskort word vir 'n doel wat so 'n lid moet noem en wat skriftelik gestel en deur die voorsteller en sekondant onderteken en aan die voorsitter oorhandig moet word.

23.3. *Stemming:*

So 'n mosie kan voorgestel word slegs ten opsigte van 'n bepaalde punt en tensy 'n meerderheid van die raad ten gunste van die opskorting stem, word dit geag verwerp te wees.

23.4. *Die voorsitter kan mosies verwerp:*

Die voorsitter, wie se beslissing hieromtrent afdoende is en nie verder bespreek mag word nie, kan enige mosie verwerp wat op 'n herhaling van 'n saak wat reeds op die agenda verskyn het neerkom of wat nie betrekking op munisipale sake het nie, of wat nie onder die regsbevoegdheid van die raad ressorteer nie, en hy moet alle mosies verwerp wat bedoel is om 'n voorstel in te dien wat, as dit aanvaar word, strydig met die bepalinge van die Reglement van Orde sal wees, strydig met die finansiële regulasies of enige ander wet, of wat die handhawing van goeie orde sal bemoeilik.

23.5. *Gevolg van aanname van die mosie:*

Indien 'n mosie ter opskorting van enige artikel van die Reglement van Orde behoorlik aangeneem word, kan die voorsteller sy mosie voorstel of die saak bespreek, maar tydens die debat of bespreking moet al die ander bepalinge van die Reglement van Orde nagekom word.

24. OPSKORTING VAN REGLEMENT VAN ORDE — BESTUURSKOMITEE, ENS.:

24.1. Die lede van die bestuurskomitee of van enige adviserende komitee of onder-komitee kan met meerderheidstem enige bepalinge van die Reglement van Orde

order or of explanation but such explanation shall be confined to the substance of a speech which he may have made and which may have been interpreted incorrectly. Such member who so rises shall be heard immediately.

21. WITHDRAWAL OF A MOTION OR OF AN AMENDMENT:

The mover of a motion or of an amendment, may with the approval of the majority of members present, withdraw such motion or amendment. Such consent or refusal shall be dealt with without discussion and no member may speak thereon after the mover has applied for permission to withdraw the motion or amendment unless such permission has been refused.

22. RULING OF CHAIRMAN:

The ruling of the chairman on a point of order as to the admissibility of a personal explanation shall be final and may not be discussed.

C. RULES OF ORDER.

23. SUSPENSION OF RULES OF ORDER: COUNCIL MEETINGS:

23.1. One or more items of the Rules of Order may be suspended by a majority of the council for any special purpose provided that the following paragraphs shall be in force at all times:—

- 3 Quorum
- 6 Minutes
- 7.1 Motions to be submitted in writing
- 8 Motions of Order
- 13 Voting
- 15 Discussions to be to the point
- 16 Powers of the chairman
- 24 Interpretation of rules of order.

23.2. *Motion to suspend:*

A member may during the course of a meeting propose that the Rules of Order be suspended for a purpose to be mentioned by such member and such motion shall be in writing, signed by the mover and seconder and be handed to the chairman.

23.3. *Voting:*

Such motion may be put only in respect of a particular item and unless a majority of the council is in favour of such suspension, it shall be regarded as having been refused.

23.4. *Chairman may reject motions:*

The chairman, whose decision hereon shall be final and shall not be further discussed, may reject any motion which shall be tantamount to a repetition of any matter already appearing on the agenda and not having a bearing on municipal matters or which does not fall within the jurisdiction of the council, and the chairman shall reject all such motions intended to be a proposal which if accepted, will be contrary to the provisions of the Rules of Order, the financial regulations or any other law or which will impede the maintenance of good order.

23.5. *Effect of acceptance of motion:*

Whenever a motion for the suspension of any section of the Rules of Order has been duly accepted, the mover may put his motion or may discuss the matter, provided that during the debate or discussion all other provisions of the Rules of Order shall be complied with.

24. SUSPENSION OF RULES OF ORDER: MANAGEMENT COMMITTEE, ETC.:

24.1. The members of the management committee or of any other advisory committee or sub-committee may with a majority vote suspend any provisions of the Rules

opskort ten opsigte van vergaderings van daardie komitee met uitsondering van die volgende:—

- 3 Kworum
- 6 Notule
- 16 Magte van voorsitter;

Met dien verstande dat die voorsitter van sodanige komitee of onder-komitee die reg het om die Reglement van Orde toe te pas indien hy van mening is dat afwyking daarvan die werksaamhede van die komitee sal benadeel.

24.2. Waar enige lid nie genoeg neem met 'n besluit van die voorsitter van 'n komitee of onder-komitee om die Reglement toe te pas nie, kan hy versoek dat die beslissing van die voorsitter na die Raad verwys word vir bespreking.

24.3. Die voorsitter van 'n komitee of onder-komitee het egter nie die reg om die bepalings van die Reglement te verslap sonder die toestemming van die meerderheid van die komitee wat aanwesig is nie.

25. VERTOLKING VAN REGLEMENT VAN ORDE:

25.1. 'n Lid kan versoek dat die voorsitter se beslissing genotuleer moet word:

'n Lid kan versoek dat die voorsitter se beslissing oor die vertolking van die Reglement van Orde in die raad se notule aangeteken moet word en die stadsklerk moet 'n lys van elke sodanige beslissing hou. Die voorsitter moet die inskrywing van elke afsonderlike beslissing wat hy gevel het, onderteken.

25.2. Oorweging van beslissing van die voorsitter:

'n Lid wat versoek het dat die beslissing van die voorsitter genotuleer moet word, kan daarna eis dat die stadsklerk die saak aan 'n volgende vergadering van die raad moet voorlê en dat die raad daardie beslissing moet oorweeg. Die raad kan na aanleiding van so 'n bespreking gelas dat die beslissing ingetrek of gewysig moet word.

26. WYSIGING VAN REGLEMENT VAN ORDE:

Slegs die raad kan wysigings aan die Reglement van Orde aanbring nadat die procedure wat in die Munisipale Ordonnansie 1963 voorgeskryf word vir die wysiging van munisipale regulasies nagekom is.

D. VERGADERING VAN DIE RAAD.

(i) RAADSVERGADERINGS.

27. ALGEMENE BEPALINGS:

27.1. *Oop vir pers en publiek:*

Alle vergaderings van die raad is oop vir die pers en die publiek. Die voorsitter sal egter die reg hê om enige persoon wat nie behoorlik geklee is nie wat die orde versteur of die waardigheid van die raadsaal benadeel, uit die saal te verwyder.

27.2. *Slegs besluite van die ope raad is geldig:*

Ingevolge die Munisipale Ordonnansie 1963 is slegs besluite wat in die ope vergadering geneem is vir sover dit die beleid van die raad aanbetref, geldig. Vergaderings van die raad-in-komitee kan alleen aanbevelings aan die raad doen.

27.3. Daar word geensins afgedoen aan die geldigheid van besluite van die raad nie wanneer verkeerde procedure toevallig gevolg word of as gevolg van die onbevoegdheid van enige lid van die raad nie.

27.4. Die raad kan geen geldige besluit neem in verband met enige saak genoem in artikel 6 van die Munisipale Ordonnansie nie tensy die raad van 'n aanbeveling of 'n verslag van die bestuurskomitee in verband daarmee bedien is.

(ii) EERSTE VERGADERING VAN DIE RAAD EN VAKATURES.

28.1. Binne sewe dae na 'n algemene verkiesing van raadslede of binne sewe dae na die tweede Woensdag van Maart van enige jaar waarin geen algemene verkiesing

of Order in respect of meetings of that committee with the exception of the following:—

- 3 Quorum
- 6 Minutes
- 16 Powers of the chairman:

Provided that the chairman of such committee or sub-committee shall have the right to enforce the Rules of Order if he is of the opinion that a departure therefrom would be to the disadvantage of the activities of the committee.

24.2. Any member not being satisfied with a ruling of the chairman of a committee or a sub-committee regarding the application of the Rules of Order, may request that the ruling of the chairman be referred to the council for discussion.

24.3. The chairman of a committee or sub-committee shall not have the right to relax the provisions of the Rules of Order without the consent of the majority of the committee present.

25. INTERPRETATION OF THE RULES OF ORDER:

25.1. *Member may request that the ruling of the chairman be recorded:*

A member may request that the ruling of the chairman regarding the interpretation of the Rules of Order be recorded in the council minutes and the town clerk shall keep a list of such rulings. The chairman shall sign the entry of every ruling given by him.

25.2. *Consideration of ruling of the chairman:*

A member who has requested that the ruling of the chairman be minuted may claim that the matter be submitted by the town clerk to the following meeting of the council and that the council consider such ruling. The council may as a result of such discussion order that the ruling be withdrawn or amended.

26. AMENDMENT OF RULES OF ORDER:

Only the council may make amendments to the Rules of Order after the procedure laid down in the Municipal Ordinance for amending municipal regulations has been complied with.

D. MEETING OF THE COUNCIL.

(i) COUNCIL MEETINGS.

27. GENERAL CONDITIONS:

27.1. *Open to press and public:*

All meetings of the council shall be open to the press and the public. However, the chairman shall have the right to remove from the council chamber anybody not properly dressed or who disturbs the order or who infringes upon the dignity of the council chamber.

27.2. *Only resolutions of open council are valid:*

In terms of the Municipal Ordinance, 1963, only resolutions in open council shall be valid as far as the policy of the council is concerned. Meetings of the council-in-committee may only make recommendations to the council.

27.3. The validity of resolutions of the council shall not be affected if by chance an incorrect procedure has been followed or as a result of the incompetence of any member of the council.

27.4. The council may not take any valid resolutions concerning any matter mentioned in section 6 of the Municipal Ordinance unless the council has been furnished with a recommendation or with the report of the management committee in that connection.

(ii) FIRST MEETING OF COUNCIL AND VACANCIES:

28.1. Within seven days after a general election of councillors or within seven days after the second Wednesday of March in any year in which no general election of

van raadslede plaasvind nie, moet die stadsklerk (of, indien daar geen stadsklerk is nie die amptenaar wat in daardie hoedanigheid optree) 'n vergadering van die raad belê waartydens die ampsdraers van die raad verkies word vir die daaropvolgende jaar, of totdat ander ampsdraers verkies word.

28.2. Die agenda van hierdie vergadering moet *mutatis mutandis* soos volg ingedeel word:—

- (a) Verslag van die uittredende burgemeester aan die uittredende raad, wat hulle sitplekke soos gewoonlik inneem;
- (b) bespreking van die verslag en mosies in verband daarmee, waarna die uittredende raadslede hulle sitplekke afstaan aan die nuutgekoose raadslede (indien dit van toepassing is);
- (c) verkiesing uit die geledere van die raad soos saamgestel na die verkiesing van die voorsitter van die raad. Vir die doel van die verkiesing van die voorsitter neem die stadsklerk die voorsitterstoel in wat hy daarna ten gunste van die gekose voorsitter otruim;
- (d) verkiesing van onder-voorsitter;
- (e) verkiesing van burgemeester;
- (f) verkiesing van onder-burgemeester;
- (g) verkiesing van lede van die bestuurskomitee;
- (h) aanwysing van die voorsitter en onder-voorsitter van die bestuurskomitee;
- (i) verkiesing van adviserende komitees en van onderkomitees en hulle voorsitters;
- (j) ander sake.

28.3. Indien meer as een kandidaat vir enige van die poste van ampsdraers van die raad benoem word, moet die verkiesing by wyse van geslote stembriefies plaasvind en waar die aantal stemme uitgebring gelyk in getal is, moet die voorsitter dadelik in die openbaar deur loting bepaal wie die aangewese ampsdraer is.

28.4. In geval van 'n vakature wat in enige pos van die ampsdraers voorkom, word 'n plaasvervanger by die eersvolgende gewone raadsvergadering verkies.

E. VERGADERINGS VAN DIE BESTUURSKOMITEE EN ANDER KOMITEES EN ONDER-KOMITEES.

29. Vergaderings van die bestuurskomitee en ander komitees en onder-komitees is oop vir alle raadslede wat ook met die toestemming van die voorsitter, aan die bespreking kan deelneem maar die beslissing en aanbevelings kan alleen deur die meerderheid van die lede van sodanige komitee bereik of gedoen word.

30. Die Bestuurskomitee moet minstens sewe (7) dae voor die datum van die gewone maandvergadering 'n verslag goedkeur vir voorlegging aan die raad van al sy besluite sedert die vorige verslag.

F. DIE STADSKLERK.

31. Benewens die verpligtings wat deur enige wetgewing aan die stadsklerk opgedra word, moet hy, bygestaan deur die stadstoesourier en ander departementshoofde —

1. kommentaar en verduidelikings aan die raad verstrek en die raad adviseer in verband met die jaarlikse begroting van inkomste en uitgawe en enige aansoeke om aanvullende begrotingsbewilligings indien;
2. verslag doen aan die raad oor die finale rekeninge van die raad na afsluiting daarvan;
3. die raad adviseer in verband met die geldelike implikasies van enige skema of werk wat die raad vir uitvoering oorweeg;
4. die raad adviseer in verband met die leningsprogram en leningsaansoeke.

councillors is being held, the town clerk (or in his absence any official acting in that capacity) shall convene a meeting of the council during which the office bearers of the council shall be elected for the ensuing year or until other office bearers have been elected.

28.2. The agenda of this meeting shall be *mutatis mutandis* as follows:—

- (a) Report of the retiring mayor to the retiring council who will occupy their seats as usual;
- (b) discussion of the report and motions in connection with it. Thereafter the retiring councillors will vacate their seats in favour of the newly elected councillors (if it is applicable);
- (c) election of a chairman out of the members of the council as constituted after the election. For the purpose of the election of the chairman the town clerk shall take the chair and after the election relinquish it in favour of the elected chairman;
- (d) election of deputy chairman;
- (e) election of mayor;
- (f) election of deputy mayor;
- (g) election of members of the management committee;
- (h) election of chairman and deputy-chairman of the management committee;
- (i) election of advisory committees, sub-committees and their chairmen;
- (j) other matters.

28.3. In the event of more than one candidate being nominated for any of the positions of office bearers of the council, election shall be by secret ballot and in the event of an equality of votes, the chairman shall cast the lot to determine who the office bearer shall be.

28.4. In the event of a vacancy occurring in any position of office bearers, an alternate shall be elected by the first ordinary council meeting thereafter.

E. MEETINGS OF THE MANAGEMENT COMMITTEE AND OTHER COMMITTEES AND SUB-COMMITTEES.

29. Meetings of the management committee, other committees and sub-committees shall be open to all councillors who may participate in the discussions with the permission of the chairman, but resolutions or recommendations may only be passed or made by a majority of the member of such committee.

30. The management committee shall at least seven (7) days before the date of the ordinary monthly council meeting approve a report containing all its resolutions subsequent to its previous report, for submission to council.

F. TOWN CLERK.

31. Apart from the duties conferred upon the town clerk by law, he shall, assisted by the town treasurer and other departmental heads —

1. Comment and furnish explanations to the council and the council shall be advised by him in connection with the annual estimates of income and expenditure and any application for additional provisions on the budget shall be submitted by him;
2. report to the council regarding the final accounts after such accounts have been balanced;
3. advise the council in connection with the financial implications of any scheme or work submitted to council for consideration;
4. advise the council in connection with loan programmes and loan applications.

No. R. 723 (Republiek).]

[2 Mei 1969

No. R. 723 (Republic).]

[2 May 1969

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN
BYLAE NO. 1 (NO. 1/199).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg Algemeen	IV M.B.N.	V Voor- keur
Algemene Opmerking I Deur na die uitdrukking „R’ beteken rand;” die uitdrukking „rpk.’ beteken remperdekrag;” in te voeg.				
Afdeling XVI Deur na Opmerking 8 die volgende in te voeg: „9. Die uitdrukking „bruto rpk.” in hierdie Afdeling beteken bruto rpk. bereken volgens Britse Standaardspesifikasie No. 649 van 1958, soos gewysig, of die ekwivalent daarvan volgens ander internasionale standaardspesifikasies.”				
84.06 Deur subpos No. 84.06.40 deur die volgende te vervang: „84.06.40 Enjins geskik vir gebruik slegs of hoofsaaklik in trekkers (uitgesonderd padtrekkers) of padrollers: .10 Binnebrandkompressie-ontstekings (deisel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoogstens 140 bruto rpk. .90 Ander	getal	25%		
Deur subpos No. 84.06.60 deur die volgende te vervang: „84.06.60 Spoorweglokomotiefenjins:	getal	vry”		

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT
OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/199).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty General	IV M.F.N.	V Preferential
General Note I By the insertion after the expression “amp.’ means ampere;” of the expression “b.h.p.’ means brake horse-power;”.				
Section XVI By the insertion after Note 8 of the following: “9. The expression “gross b.h.p.” in this Section means gross b.h.p. calculated according to British Standard Specification No. 649 of 1958, as amended, or the equivalent thereof according to other international standard specifications.”				
84.06 By the substitution for subheading No. 84.06.40 of the following: “84.06.40 Engines suitable for use solely or principally with tractors (excluding road tractors) or road rollers: .10 Internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p. .90 Other		no.	25%	
By the substitution for subheading No. 84.06.60 of the following: “84.06.60 Railway locomotive engines:		no.	free”	

.10 Binnebrandkom- pressie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoog- stens 140 bruto rpk.	getal	30%	25% (V.K.)	.10 Internal combus- tion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p.	no.	30%	25% (U.K.)
.90 Ander	getal	5%	vry (V.K.)"	.90 Other	no.	5%	free (U.K.)"
Deur subpos No. 84.06.70 deur die vol- gende te vervang:				By the substitution for subheading No. 84.06.70 of the follow- ing:			
„84.06.70 Vaste enjins:				“84.06.70 Stationary engines:			
.10 Binnebrandkom- pressie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoog- stens 140 bruto rpk.	getal	25%		.10 Internal combus- tion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p.	no.	25%	
.90 Ander	getal	vry"		.90 Other	no.	free"	
Deur na subpos No. 84.06.85.20 die volgen- de in te voeg:				By the insertion after subheading No. 84.06.85.20 of the fol- lowing:			
„.30 Binnebrandkom- pressie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 100 bruto rpk. maar hoog- stens 150 bruto rpk.	getal	25%"		“.30 Internal combus- tion compression ignition (diesel) engines of not less than 100 gross b.h.p. but not ex- ceeding 150 gross b.h.p.	no.	25%"	
Deur subpos No. 84.06.90 deur die vol- gende te vervang:				By the substitution for subheading No. 84.06.90 of the follow- ing:			
„84.06.90 Ander binnebrand- kompressie-ontste- kings(diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoogstens 140 bruto rpk.	getal	25%		“84.06.90 Other internal com- bustion compression ignition (diesel) en- gines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p.	no.	25%	
84.06.99 Ander	getal	20%"		84.06.99 Other	no.	20%"	
84.10 Deur subpos No. 84.10.90 deur die vol- gende te vervang:				84.10 By the substitution for subheading No. 84.10.90 of the follow- ing:			
„84.10.90 Ander pompe (uitge- sonderd dié vir die brou van bier) inge- voer met of waarin binnebrandkompres- sie-ontstekings(diesel) enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoogstens 140 bruto rpk. geïnkorporeer is	getal	26000c elk met 'n maksimum van 15%		“84.10.90 Other pumps (exclud- ing those for the brewing of beer) im- ported with or incor- porating internal combustion compres- sion ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p.	no.	26000c each with a maxi- mum of 15%	
84.10.99 Ander	getal	vry"		84.10.99 Other	no.	free"	

84.22	Deur subpos No. 84.22.40 deur die volgende te vervang:			84.22	By the substitution for subheading No. 84.22.40 of the following:			
	„84.22.40 Hyskrane, hangbane en hystuig en onderdele daarvan nie in enige ander subpos voorsien nie:				“84.22.40 Cranes, telphers and lifting gear and parts thereof not provided for in any other subheading:			
	.10 Hyskrane ingevoer met of waarin binnebrandkompresie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoogstens 140 bruto rpk. geïnkorporeer is	getal	26000c elk plus 7% met 'n maksimum van 10%		.10 Cranes imported with or incorporating internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p.	no.	26000c each plus 7% with a maximum of 10%	
	.90 Ander	getal	7%”		.90 Other	no.	7%”	
85.01	Deur subpos No. 85.01.10 deur die volgende te vervang:			85.01	By the substitution for subheading No. 85.01.10 of the following:			
	„85.01.10 Elektriese generators:				“85.01.10 Electrical generators:			
	.10 Ingevoer met of waarin binnebrandkompresie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoogstens 140 bruto rpk. geïnkorporeer is	getal	26000c elk plus 5% met 'n maksimum van 20%	26000c elk met 'n maksimum van 15% (V.K.)	.10 Imported with or incorporating internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p.	no.	26000c each plus 5% with a maximum of 20%	26000c each with a maximum of 15% (U.K.)
	.90 Ander	getal	5%	vry (V.K.)”	.90 Other	no.	5%	free (U.K.)”
Afdeling XVII				Section XVII				
	Deur na Opmerking 6 die volgende in te voeg:				By the insertion after Note 6 of the following:			
	„7. Die uitdrukking „bruto rpk.” in Hoofstuk 87 beteken bruto rpk. bereken volgens Britse Standaardspesifikasie No. 649 van 1958, soos gewysig, of die ekwivalent daarvan volgens ander internasionale standaardspesifikasies.”				“7. The expression “gross b.h.p.” in Chapter 87 means gross b.h.p. calculated according to British Standard Specification No. 649 of 1958, as amended, or the equivalent thereof according to other international standard specifications.”			
87.01	Deur subpos No. 87.01.20 deur die volgende te vervang:			87.01	By the substitution for subheading No. 87.01.20 of the following:			
	„87.01.20 Kruiptrekkers:				“87.01.20 Tracklaying tractors:			
	.10 Ingevoer met of waarin binnebrandkompresie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoogstens 140 bruto rpk. geïnkorporeer is	getal	26000c elk met 'n maksimum van 5%		.10 Imported with or incorporating internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p.	no.	26000c each with a maximum of 5%	

.90 Ander	getal	vry"		.90 Other	no.	free"	
Deur subpos No. 87.01.40 deur die volgende te vervang:				By the substitution for subheading No. 87.01.40 of the following:			
„87.01.40 Padtrekkers vir leun-sleepwaens:				“87.01.40 Road tractors for semi-trailers:			
.10 Ingevoer met of waarin binne-brandkompressie-ontstekings(diesel)-enjins van minstens 100 bruto rpk. maar hoogstens 150 bruto rpk. geïnkorporeer is	getal	25%	20% (V.K.; Ierland)"	.10 Imported with or incorporating internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 100 b.h.p. but not exceeding 150 gross b.h.p.	no.	25%	20% (U.K.; Ierland)
.90 Ander	getal	20%	15% (V.K.; Ierland)"	.90 Other	no.	20%	15% (U.K.; Ierland)"
87.02 Deur subposte Nos. 87.02.25 en 87.02.30 deur die volgende te vervang:				87.02 By the substitution for subheadings Nos. 87.02.25 and 87.02.30 of the following:			
„87.02.25 Vragvoertuie:				“87.02.25 Goods vehicles:			
.10 Ingevoer met of waarin binne-brandkompressie-ontstekings(diesel)-enjins van minstens 100 bruto rpk. maar hoogstens 150 bruto rpk. geïnkorporeer is	getal	25%		.10 Imported with or incorporating internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 100 gross b.h.p. but not exceeding 150 gross b.h.p.	no.	25%	
.90 Ander	getal	20%		.90 Other	no.	20%	
87.02.30 Omnibusse en ander publieke dienstipe passasiersvoertuie, ingevoer met of waarin binne-brandkompressie-ontstekings(diesel)-enjins van minstens 100 bruto rpk. maar hoogstens 150 bruto rpk. geïnkorporeer is:				87.02.30 Omnibuses and other public-service type passenger vehicles, imported with or incorporating internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 100 gross b.h.p. but not exceeding 150 gross b.h.p.:			
.10 Gemonteer	getal	10% plus 22000c elk		.10 Assembled	no.	10% plus 22000c each	
.20 Ongemonteer	getal	25%		.20 Unassembled	no.	25%	
87.02.35 Ander omnibusse en ander publieke dienstipe passasiersvoertuie:				87.02.35 Other omnibuses and other public-service type passenger vehicles:			
.10 Gemonteer	getal	10%		.10 Assembled	no.	10%	
.20 Ongemonteer	getal	20%"		.20 Unassembled	no.	20%"	
87.04 Deur na subpos No. 87.04.10 die volgende in te voeg:				87.04 By the insertion after subheading No. 87.04.10 of the following:			

„87.04.20 Ander chassis ingevoer met of waarin binnebrandkompresie-ontstekings(diesel)-enjins van minstens 100 bruto rpk. maar hoogstens 150 bruto rpk. geïnkorporeer is	getal	25%”		“87.04.20 Other chassis imported with or incorporating internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 100 gross b.h.p. but not exceeding 150 gross b.h.p.	no.	25%”	
87.07 Deur subpos No. 87.07.10 deur die volgende te vervang:				87.07 By the substitution for subheading No. 87.07.10 of the following:			
„87.07.10 Vurkheftrokke en onderdele daarvan:				“87.07.10 Fork-lift trucks and parts thereof:			
.10 Ingevoer met of waarin binnebrandkompresie-ontstekings(diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoogstens 140 bruto rpk. geïnkorporeer is	getal	17% plus 26000c elk	10% plus 26000c elk (V.K.; Kanada)	.10 Imported with or incorporating internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p.	no.	17% plus 26000c each	10% plus 26000c each (U.K.; Kanada)
.90 Ander	getal	17%	10% (V.K.; Kanada)”	.90 Other	no.	17%	10% (U.K.; Kanada)”

OPMERKINGS —

- (1) Die reg op sekere dieselenjins en op artikels ingevoer met of waarin sodanige enjins geïnkorporeer is, word verhoog in die mate aangedui.
- (2) Die reg op vurkheftrokke (uitgesonderd dié met of waarin binnebrandkompresie-ontstekings(diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoogstens 140 bruto rpk. geïnkorporeer is) word verhoog van 7% (Algemeen) en vry (Voorkeur) na 17% (Algemeen) en 10% (Voorkeur).

NOTES —

- (1) The duty on certain diesel engines and on articles imported with or incorporating such engines, is increased to the extent indicated.
- (2) The duty on fork-lift trucks (excluding those with or incorporating internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p.) is increased from 7% (General) and free (Preferential) to 17% (General) and 10% (Preferential).

No. R. 724 (Republiek).]

[2 Mei 1969

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/184).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
316.01	Deur paragraaf (3) van tariefpos No. 84.06 deur die volgende te vervang:	
	„(3) Binnebrandsuierenjins (uitgesonderd binnebrandkompresie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar	Volle reg”

No. R. 724 (Republic).]

[2 May 1969

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/184).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
316.01	By the substitution for paragraph (3) of tariff heading No. 84.06 of the following:	
	“(3) Internal combustion piston engines (excluding internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75	Full duty”

hoogstens 140 bruto rpk. bereken volgens Britse Standaardspesifikasie No. 649 van 1958, soos gewysig, of die ekwivalent daarvan volgens ander internasionale standaardspesifikasies), vir die vervaardiging van skroppe en padskrapers

gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p. calculated according to British Standard Specification No. 649 of 1958, as amended, or the equivalent thereof according to other international standard specifications), for the manufacture of scrapers and road graders

316.13 Deur voor tariefpos No. 40.09 die volgende in te voeg:

316.13 By the insertion before tariff heading No. 40.09 of the following:

„OPMERKING:

Die kortings op reg in hierdie item vermeld ten opsigte van onderdele vir die vervaardiging van binnebrandkompressie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. bereken volgens Britse Standaardspesifikasie No. 649 van 1958, soos gewysig, of die ekwivalent daarvan volgens ander internasionale standaardspesifikasies, is slegs van toepassing mits 'n vervaardigingsprogram ten opsigte van die vervaardiging van enjins van sodanige klas of soort deur die Minister van Ekonomiese Sake ten opsigte van die betrokke invoerder goedgekeur is en is slegs van toepassing vir die tyd en op die voorwaardes deur die bedoelde Minister voorgeskryf.”

“NOTE:

The rebates of duty specified in this item in respect of parts for the manufacture of internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. calculated according to British Standard Specification No. 649 of 1958, as amended, or the equivalent thereof according to other international standard specifications, only apply provided a manufacturing programme in respect of the manufacture of engines of such class or kind has been approved by the Minister of Economic Affairs in respect of the importer concerned and shall only apply for such time and under such conditions as may be prescribed by the said Minister.”

Deur na tariefpos No. 42.04 die volgende in te voeg:

By the insertion after tariff heading No. 42.04 of the following:

„48.21

Pakstukke van papier en papierbord, vir die vervaardiging van binnebrandkompressie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. bereken volgens Britse Standaardspesifikasie No. 649 van 1958, soos gewysig, of die ekwivalent daarvan volgens ander internasionale standaardspesifikasies, en onderdele daarvan

Volle reg”

“48.21

Gaskets of paper and paperboard, for the manufacture of internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. calculated according to British Standard Specification No. 649 of 1958, as amended, or the equivalent thereof according to other international standard specifications, and parts thereof

Full duty”

Deur tariefpos No. 84.06 deur die volgende te vervang:

By the substitution for tariff heading No. 84.06 of the following:

„84.06

(1) Onderdele (afgewerk of onafgewerk) van binnebrandkompressie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. bereken volgens Britse Standaardspesifikasie No. 649 van 1958, soos gewysig, of die ekwivalent daarvan volgens ander internasionale standaardspesifikasies

Volle reg

“84.06

(1) Parts finished or unfinished of other internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. calculated according to British Standard Specification No. 649 of 1958, as amended, or the equivalent thereof according to other international standard specifications

Full duty

(2) Onderdele (afgewerk of onafgewerk) van ander binnebrandsuiereenjins (uitgesonderd suiers, suier-

Volle reg”

(2) Parts (finished or unfinished) of other internal combustion piston engines (excluding pistons, gud-

Full duty”

penne, gegote ystersuier-
ringe, gegote ystersilinder-
voerings en -hulse en af-
gewerkte in- en uitlaat-
kleppe)

geon pins, cast iron piston
rings, cast iron cylinder
liners and sleeves and
finished inlet and exhaust
valves)

317.03 Deur in paragraaf (I) tarief-
pos No. 84.06 deur die volgen-
de te vervang:

317.03 By the substitution in para-
graph (I) for tariff heading
No. 84.06 of the following:

„84.06

“84.06

(1) Suiers, suierpenne, gegote
ystersuierringe, gegote
ystersilindervoerings en
-hulse en afgewerkte in-
en uitlaatkleppe, behalwe
vir motorvoertuie met 'n
bruto voertuiggewig van
minder as 22,400 lb., vir
die vervoer van goedere of
materiale, maar nie enige
motorvoertuig in para-
graaf (III) van hierdie
item vermeld nie

Volle reg
min 20%

(1) Pistons, gudgeon pins, cast
iron piston rings, cast iron
cylinder liners and sleeves
and finished inlet and ex-
haust valves, except for
motor vehicles of a gross
vehicle weight of less than
22,400 lb. for the transport
of goods or materials not
being any motor vehicle
specified in paragraph
(III) of this item

Full duty
less 20%

(2) Binnebrandkompressie-
ontstekings (diesel)-enjins
van minstens 100 bruto
rpk. maar hoogstens 150
bruto rpk. bereken vol-
gens Britse Standaardspe-
sifikasie No. 649 van 1958,
soos gewysig, of die ekwi-
valent daarvan volgens
ander internasionale stan-
daardspesifikasies, behal-
we vir motorvoertuie met
'n bruto voertuiggewig
van minder as 22,400 lb.,
vir die vervoer van goe-
dere of materiale, maar
nie enige motorvoertuig
in paragraaf (III) van
hierdie item vermeld nie

Volle reg
min 25%”

(2) Internal combustion com-
pression ignition (diesel)
engines of not less than
100 gross b.h.p. but not
exceeding 150 gross b.h.p.
calculated according to
British Standard Specifi-
cation No. 649 of 1958, as
amended, or the equivalent
thereof according to other
international standard
specifications, except for
motor vehicles of a gross
vehicle weight of less than
22,400 lb. for the trans-
port of goods or materials
not being any motor ve-
hicle specified in para-
graph (III) of this item

Full duty
less 25%”

317.10 Deur tariefpos No. 84.06 deur
die volgende te vervang:

317.10 By the substitution for tariff
heading No. 84.06 of the fol-
lowing:

„84.06

“84.06

(1) Binnebrandsuierenjins
(uitgesonderd binnebrand-
kompressie-ontstekings
(diesel)-enjins van min-
stens 75 bruto rpk. maar
hoogstens 140 bruto rpk.
volgens Britse Standaard-
spesifikasie No. 649 van
1958, soos gewysig, of die
ekwivalent daarvan vol-
gens ander internasionale
standaardspesifikasies),
vir die vervaardiging van
mobiele hyskrane

Volle reg

(1) Internal combustion pis-
ton engines (excluding in-
ternal combustion com-
pression ignition (diesel)
engines of not less than
75 gross b.h.p. but not ex-
ceeding 140 gross b.h.p.
calculated according to
British Standard Specifi-
cation No. 649 of 1958, as
amended, or the equiva-
lent thereof according to
other international stan-
dard specifications), for
the manufacture of mo-
bile cranes

Full duty

(2) Vergassers Volle reg”

(2) Carburettors Full duty”

OPMERKINGS —

NOTES —

- (1) Die voorsienings vir 'n korting op reg op sekere binnebrandkompressieontstekings (diesel)-enjins, vir die vervaardiging van skroppe, padskrapers, mobiele hyskrane en sekere motorvoertuie, word ingetrek.
- (2) Die vervaardiging met korting op reg van sekere dieselenjins word onderhewig gemaak aan 'n vervaardigingsprogram.

- (1) The provisions for a rebate of duty on certain internal combustion compression ignition (diesel) engines, for the manufacture of scrapers, road graders, mobile cranes and certain motor vehicles, are withdrawn.
- (2) The manufacture under rebate of duty of certain diesel engines is made liable to a manufacturing programme.

- (3) Voorsiening word gemaak vir 'n korting op reg op pakstukke van papier en papierbord, suiers, suierpenne, gegote ystersuierringe, gegote ystersilindervoerings en -hulse en afgewerkte in- en uitlaatkleppe, vir die vervaardiging van binnebrandkompressie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. bereken volgens Britse Standaardspesifikasie No. 649 van 1958, soos gewysig, of die ekwivalent daarvan volgens ander internasionale standaardspesifikasies, en onderdele daarvan.
- (4) Die voorsiening vir 'n korting op reg op binnebrandsuierenjins, vir die vervaardiging van vurkheftrokke, word ingetrek.

- (3) Provision is made for a rebate of duty on gaskets of paper and paperboard, pistons, gudgeon pins, cast iron piston rings, cast iron cylinder liners and sleeves and finished inlet and exhaust valves, for the manufacture of internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. calculated according to British Standard Specification No. 649 of 1958, as amended, or the equivalent thereof according to other international standard specifications, and parts thereof.
- (4) The provision for a rebate of duty on internal combustion piston engines, for the manufacture of fork-lift trucks, is withdrawn.

No. R. 725 (Republiek).]

[2 Mei 1969

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 4 (NO. 4/47).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 4 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

BYLAE.

I	II	III
Item	Tariefpos en Beskrywing	Mate van Korting
411.00	Deur na tariefpos No. 60.03 die volgende in te voeg:	
	„84.06 Binnebrandkompressie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoogstens 140 bruto rpk. bereken volgens Britse Standaardspesifikasie No. 649 van 1958, soos gewysig, of die ekwivalent daarvan volgens ander internasionale standaardspesifikasies, vir gebruik met trekkers (uitgesonderd kruiptrekkers en padtrekkers vir leunsleepwaens)	Volle reg"

OPMERKING — Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op binnebrandkompressieontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoogstens 140 bruto rpk., vir gebruik met trekkers (uitgesonderd kruiptrekkers en padtrekkers vir leunsleepwaens).

No. R. 725 (Republic).]

[2 May 1969

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 4 (NO. 4/47).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I	II	III
Item	Tariff Heading and Description	Extent of Rebate
411.00	By the insertion after tariff heading No. 60.03 of the following:	
	„84.06 Internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p. calculated according to British Standard Specification No. 649 of 1958, as amended, or the equivalent thereof according to other international standard specifications, for use with tractors (excluding track-laying tractors and road tractors for semi-trailers)	Full duty"

NOTE — Provision is made for a rebate of the full duty on internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p., for use with tractors (excluding track-laying tractors and road tractors for semi-trailers).

Algemene Kennisgewings.

(No. 399 van 1969 (Republiek).)

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING:
WALVISBAAI.

1. Ter inligting word bekend gemaak dat kleingewe- en grofgeskud oefeninge op die datums hieronder vermeld te Walvisbaai gehou sal word:

Kleingeweroefening: Walvisbaai Klassifikasieskietbaan en Oefening met Skerp op Swartkoppies Veldskietbaan:

i.	16 Mei	—	17 Mei 1969
ii.	19 Mei	—	24 Mei 1969
iii.	26 Mei	—	30 Mei 1969
iv.	2 Junie	—	7 Junie 1969
v.	9 Junie	—	14 Junie 1969
vi.	16 Junie	—	21 Junie 1969
vii.	23 Junie	—	28 Junie 1969
viii.	30 Junie	—	5 Julie 1969
ix.	7 Julie	—	12 Julie 1969
x.	16 Julie	—	19 Julie 1969
xi.	21 Julie	—	26 Julie 1969
xii.	28 Julie	—	2 Augustus 1969
xiii.	4 Augustus	—	9 Augustus 1969

2. Terwyl die oefeninge aan die gang is, sal dit gevaarlik wees om die gebied, in die Bylae omskryf, en die lugruimte tot 10,000 voet reg bokant binne te gaan.

3. Almal word gewaarsku om nie onontplofde ammunisie aan te raak nie. As iemand sulke ammunisie vind, moet die militêre owerhede of die SA Polisie daarvan verwittig word.

4. Skietbaanvoorrade moet nie deur ongemagtigde persone aangeraak of van die gebied verwyder word nie.

5. Enige persoon wat opsetlik nie die voorskrifte van kennisgewings of die tekens of bevale van die Bevelvoerder of lede van die veiligheidpatrollies gehoorsaam nie, of verontagsaam, kan vervolgt word. Sodanige verontagsaming sal nie slegs tot vervolging lei nie, maar kan ook lewens en eiendom in ernstige gevaar stel.

6. Die Bevelvoerder, Kommandement SWA, is kragtens die regulasies as Kompensasie-offisier aangestel en eise moet binne 30 dae na datum van skietoefening by sy kantoor by Posbus 586, Windhoek, ingedien word.

BYLAE.

TERREIN VIR DIE OEFENING VAN LEDE VAN DIE SUID-AFRIKAANSE WEERMAG TE WALVISBAAI, IN DIE LANDDROSDISTRIK SWAKOPMUND.

Beskrywing van Gebied.

a. Swartkoppies Veldskietbaan

Die gebied sluit in:

i. Vanaf 'n punt by 14° 33' 00" O — 22° 57' 22" S tot by 'n punt by 14° 33' 00" O — 22° 44' 40" S tot 'n punt op die RSA/SWA grens by 14° 39' 50" O — 22° 44' 40" S langs die grens tot by 'n punt 14° 39' 40" O — 22° 58' 40" S tot by die punt 14° 36' 00" O — 22° 58' 40" S tot by die oorsprongpunt.

b. Walvisbaai Klassifikasiebaan

Die gebied sluit in:

i. Vanaf 'n punt by 14° 38' 55" O — 23° 04' 30" S tot by 'n punt 14° 38' 55" O — 23° 00' 50" S tot 'n punt op die RSA/SWA grens by 14° 40' 07" O — 23° 00' 50" S langs die grens tot by 'n punt 14° 41' 10" O — 23° 04' 30" S tot by die oorsprongpunt.

General Notices.

(No. 399 of 1969 (Republic).)

DEPARTMENT OF DEFENCE.

MILITARY TRAINING AND EXERCISES:
WALVIS BAY.

1. It is notified for information that firing practices will be carried out by small arms and artillery at Walvis Bay on the following dates:

Small Arms Practice: Walvis Bay Classification Range and live shell practice: Swartkoppies Field Firing Range:

i.	16 May	—	17 May 1969
ii.	19 May	—	24 May 1969
iii.	26 May	—	30 May 1969
iv.	2 June	—	7 June 1969
v.	9 June	—	14 June 1969
vi.	16 June	—	21 June 1969
vii.	23 June	—	28 June 1969
viii.	30 June	—	5 July 1969
ix.	7 July	—	12 July 1969
x.	16 July	—	19 July 1969
xi.	21 July	—	26 July 1969
xii.	28 July	—	2 August 1969
xiii.	4 August	—	9 August 1969

2. While exercises are in progress it will be dangerous to enter the area described in the Annexure hereto and the air space up to 10,000 feet immediately above the area during the exercise.

3. All persons are warned against handling unexploded ammunition. On the discovery of such items, the military authorities or SA Police should be advised thereof.

4. Range stores must not be touched or moved from the area by any unauthorised person.

5. Any person who wilfully disobeys or disregards the direction of notices, or any signals, or orders by the officer in command or by members of safety patrols may be prosecuted. Such disregard will not only lead to prosecution but is likely to seriously endanger life or property.

6. The Officer Commanding, SWA Command, is appointed Compensation Officer in terms of the regulations and any claims made are to be lodged at his office at P.O. Box 586, Windhoek, within 30 days from the date of the exercise.

ANNEXURE.

AREA FOR THE EXERCISING OF MEMBERS OF THE SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE AT WALVIS BAY, IN THE MAGISTERIAL DISTRICT OF SWAKOPMUND.

a. Swartkoppies Field Firing Range.

The area enclosed by:

i. From a point at 14° 33' 00" E — 22° 57' 22" S to a point at 14° 33' 00" E — 22° 44' 40" S to a point on the RSA/SWA border at 14° 39' 50" E — 22° 44' 40" S along the border to a point at 14° 39' 40" E — 22° 58' 40" S to a point at 14° 36' 00" E — 22° 58' 40" S to a point of origin.

b. Walvis Bay Classification Range.

The area enclosed by:

i. From a point at 14° 38' 55" E — 23° 04' 30" S to a point at 14° 38' 55" E — 23° 00' 50" S to a point on the RSA/SWA border at 14° 40' 07" E — 23° 00' 50" S along the border to a point at 14° 41' 10" E — 23° 04' 30" S to the point of origin.

Advertensies.

Advertisements.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand; as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANT KANTOOR, Posbus 292, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 145, Wetgewende Vergadering, Windhoek, afgelewer word, nie later nie as 4.30 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goetvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aan-neming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R4-00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Klerk van die Wetgewende Vergadering, teen 10c per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar deur inkomsteseëls op die oorspronklike kennisgewings, wat in duplikaat ingedien moet word, te plak:—

Type	Tarief
1. Boedelkennisgewings — Skuldeisers en skuldenaars	R1.20
2. Boedelkennisgewings — Likwidasierekenings	R1.20
3. Insolvente boedels — Vorms 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7	R1.20
4. Oordrag van besigheid	R2.25
5. Sertifikaat van aanstelling van beëdigde waardeerder	R2.25
6. Vergadering van Balju	R2.25
7. Verklaring van dividend	R2.25
8. Verlore polis/akte/verband	R2.25
9. Regsvellings — Hooggeregshof	R3.75

9. Die Koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 8 genoem word, is teen die tarief van 75 sent per duim enkelkolom en R1.50 per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word.)

10. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* is published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P. O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 145, Legislative Assembly, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of, any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the *Official Gazette* is R4-00 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek, or from the Clerk of the Legislative Assembly at the price of 10c per copy.

8. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of revenue stamps affixed to the original notice, which must be submitted in duplicate:—

Type	Charge
1. Estate notices — creditor and debtor	R1.20
2. Estate notices — Liquidation accounts	R1.20
3. Insolvent estates — Forms 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7	R1.20
4. Transfer of business	R2.25
5. Certificate of appointment of sworn appraiser	R2.25
6. Meeting of Sheriff	R2.25
7. Declaration of dividend	R2.25
8. Lost policy, deed, bond	R2.25
9. Sale in execution — Supreme Court	R3.75

9. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 8 is at the rate of 75 cent per inch single column and R1.50 per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch.)

10. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1942 (ACT NO. 29 OF 1942), AS AMENDED.

NOTICE BY REGISTERED COMPANY OF AGREEMENT CONTEMPLATED BY SECTION TWELVE OF THE MOTOR INSURANCE ACT.

The registered company named in the Schedule hereto, hereby gives notice in terms of subsection (4) of section twelve of the Act:-

- (a) that it has entered into an agreement contemplated in paragraph (c) of subsection (3) of section twelve thereof, to make a payment in respect of a claim for compensation under section eleven of the said Act, which compensation could, if the said company were liable for payment thereof have included costs in respect of the accommodation of the person named in the Schedule hereto in a hospital or a nursing home or of any treatment of or service rendered or goods supplied to that person; and
- (b) that, in terms of subsection (4) of section twelve of the Act, the said company shall not be obliged to pay any amount in respect of such costs to any person who provided the accommodation or treatment or rendered the service or supplied the goods who has not lodged a claim in writing with the said company prior to the expiration of a period of sixty days after the date of this notice.

SCHEDULE

Name of Person injured or killed and of Hospital or Nursing Home or place (if known) where treated.	Date and Place of Accident.	Registered Company.	
		Name	Address
Hans Joachim Kiefer Jacobus Albertus Strauss Hilde Louise Strauss Adelheid Strauss	19th April, 1964	Parity Insurance Company Limited (in liquidation)	P.O. Box 3711, Johannesburg

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat dit wenslik geag word dat 'n nuwe gedeelte van grootpad 72 in die distrik Grootfontein met 'n padreserwe van 70 meter geproklameer word van 'n punt op hoofpad 8, seksie 1, op die plaas Raeburn 789 oor die plase Raeburn 789, Gedeelte 1 genoem Sans Souci van Raeburn 789, Gedeelte 14 van Grootfontein-dorpsgrond 814, Grootfontein-dorpsgrond 814, Voorgestelde onderverdeling synde die plaas 1080, Blok 648, geregistreerde serwituut op die plaas Shamalindi 810, Gedeelte 1 van Shamalindi 810 en St. Andrews 813 tot by 'n punt waar dit aansluit by grootpad 72 op laasgenoemde plaas ongeveer 1470 meter van die oostelike grens van laasgenoemde plaas.

Die kennisgewing in verband met die verlegging van grootpad 72 wat in die Offisiële Koerant van 15 Oktober 1968 en in die plaaslike nuusblaai van ongeveer dieselfde datum verskyn het, word hierby teruggetrek.

'n Skets wat die ligging van die pad aandui, lê by die kantore van die landdros te Grootfontein en die Hoof Paaieingenieur in Windhoek ter insae.

Belanghebbendes kan hulle beware teen die bovermelde proklamerings skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

HOOF PAAIE-INGENIEUR,
PRIVAATSAK 12005,
WINDHOEK.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that it is deemed desirable that a new portion of main road 72 in the district of Grootfontein be proclaimed with a road reserve of 70 metres from a point on main road 8 section 1, on the farm Raeburn 789 across the farms Raeburn 789, portion 1 called Sans Souci of Raeburn 789, Portion 14 of Grootfontein Town Lands 814, proposed subdivision being farm 1080 Grootfontein Town Lands 814, Block 648, registered servitude on the farm Shamalindi 810, Portion 1 of Shamalindi 810 and St. Andrews 813 to a point where it connects with main road 72 on the last-mentioned farm approximately 1470 metres from the eastern boundary of the last-mentioned farm.

The notice in connection with the deviation of main road 72 which appeared in the *Official Gazette* of 15 October 1968 and in the local newspapers of approximately the same date, is hereby withdrawn.

A sketch indicating the position of the road may be seen at the offices of the magistrate at Grootfontein and the Chief Roads Engineer in Windhoek.

Interested persons may lodge their objections to the above proclamation in writing with me within two months of publication hereof.

CHIEF ROADS ENGINEER,
PRIVATE BAG 12005,
WINDHOEK.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

NOTICE is hereby given that application will be made at the next quarterly sitting of the Licensing Court, Walvis Bay, for the District of Walvis Bay, for the transfer of the General Dealer Licences at present held by JUTTA GERTRUD PAULSEN carrying on business under the name and style of HOPFAST WHOLESALERS on Erf 667, WALVIS BAY, to HORST CARL HEINRICH PAULSEN who will carry on business on his own account under the name and style of HOPFAST ENGINEERING SUPPLIES AND WHOLESALERS on Erf 1317, WALVIS BAY.

C. L. DE JAGER & VAN NIEKERK,
Attorneys for the Parties,
P.O. Box 224,
Walvis Bay.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN HANDELSAAK.

KENNIS WORD HIERMEE GEGEE dat daar tydens die volgende Kwartaallikse Sitting van die Handelslisensiehof, Walvisbaai, vir die Distrik van Walvisbaai, aansoek gedoen sal word vir die oordrag van die Tabak en Minerale Water Lisensies tans gehou deur LEOFRIC STERRENBURG wie sake doen as SUIDWES BOTTELSTOOR op Erwe 92 en 95, Walvisbaai, aan CATHARINA COETZEE, wie op dieselfde persele en onder dieselfde naam en styl vir eie rekening sake sal doen.

C. L. DE JAGER & VAN NIEKERK,
Posbus 224,
Walvisbaai.
Prokureurs vir die Partye.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that application will be made at the next Sitting of the Licensing Court, Walvis Bay, for the District of Walvis Bay, for the transfer of the General Dealers, Tobacco, Restaurant and Mineral Water and Fresh Produce Dealers licences at present held by JOAO JACINTO GONSALVES DE NOBREGA and JOAO HUMBERTO GONSALVES DE HORTA, trading in partnership under the name and style of RIO RESTAURANT, on Erf No. 837, Walvis Bay, to JOAO HUMBERTO GONSALVES DA HORTA, who will carry on business for his own account on the same premises under the same name.

C. L. DE JAGER & VAN NIEKERK,
Attorneys for the Parties,
P.O. Box 224,
Walvis Bay.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

APPLICATIONS FOR MOTOR CARRIER CERTIFICATES.

The undermentioned applications for Motor Carrier Certificates indicating (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed motor carrier transportation, and (5) points between and routes over or area within which the proposed Motor Carrier Transportation is to be effected, are published in terms of section *thirteen* (1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), as amended, and regulation 5 of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1964, as amended.

Written representations, in duplicate, supporting or opposing these applications must be submitted to the address indicated within ten (10) days from the date of this publication.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 13178, Windhoek, S.W.A.

1. TW/30 (M17).
2. Walvisbaai Transport (Edms.) Bpk. WALVISBAAL. Bykomende magtigting.
3. Vier vragmotors en drie sleepwaens.
4. Goedere.
5. Binne die landdrostdistrik van Walvisbaai en in alle gebiede binne S.W.A. wat nie deur die S.A. Spoorweë bedien word nie.

1. TP/43 (M26).
2. Hafeni Paulus Oshinge. OSHIKANGO. Nuwe aansoek.
3. Een vragmotor.
4. Eie algemene handelsware en klandisie.
5. Binne Ovamboland.

1. TK/30 (M647).
2. Manuel Kakoro. LUDERITZ. Nuwe aansoek.
3. Een vragmotor.
4. Goedere.
5. Binne die munisipale gebied van Luderitz.

1. TB/44 (M963).
2. Cornelius A. J. Burger. GOCHAS. Bykomende voertuig.
3. Een sleepwa.
4. (a) Goedere ten behoeve van blankes.
5. (a) Binne die landdrostdistrik van Gibeon (gereelde diens pro-forma).
4. (b) Sand, klip, grond, kraalmis en vuurmaakhout en bakstene.
5. (b) Binne die landdrostdistrik van Gibeon.

1. TM/72 (M23).
2. Murray & Roberts. WINDHOEK. Nuwe aansoek.
3. Twee vragmotors.
4. Eie werksmense.
5. Vanaf en na Brakwater na en vanaf Eros Lughawe.

1. TS/128 (M8).
2. Karas Drankwinkel. KARASBURG. Nuwe aansoek.
3. Een ¼ ton bakkie. Voertuig in naam van G. J. Botma geregistreer.
4. Goedere.
5. Binne die munisipale gebied van Karasburg.

1. TK/99 (M889).
2. Klein Windhoek Properties (Edms.) Bpk. WINDHOEK. Nuwe aansoek.
3. Twee vragmotors.
4. (a) Eie goedere.
5. (a) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf eie plek van besigheid te Windhoek.
4. (b) Eie werksmense in die loop van hulle diens (kosteloos).
5. (b) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf eie werkspersele te Windhoek.
4. (c) Eie werksmense.
5. (c) Vanaf eie werkspersele te Windhoek na Khomasdal en Katutura.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

AANSOEKE OM MOTORTRANSPORTSERTIFIKATE.

Die onderstaande aansoeke om Motortransportsertifikate, met aanduiding van (1) verwysingsnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde motortransport, en (5) plekke waartussen en roetes waaroor, of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepaling van artikel *dertien* (1) van die Motortransportwet, 1930 (Wet No. 39 van 1930), soos gewysig, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1964, soos gewysig, gepubliseer.

Skriftelike vertoë, in duplikaat, ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien (10) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 13178, Windhoek, S.W.A.

1. TW/30 (M17).
2. Walvis Bay Transport (Pty) Ltd. WALVIS BAY. Additional authority.
3. Four trucks and three trailers.
4. Goods.
5. Within the magisterial district of Walvis Bay and in all areas within S.W.A. not served by the S.A. Railways.

1. TP/43 (M26).
2. Hafeni Paulus Oshinge. OSHIKANGO. New application.
3. One truck.
4. Own general dealers goods and clients.
5. Within Ovamboland.

1. TK/30 (M647).
2. Manuel Kakoro. LUDERITZ. New application.
3. One truck.
4. Goods.
5. Within the municipal area of Luderitz.

1. TB/44 (M963).
2. Cornelius A. J. Burger. GOCHAS. Additional vehicle.
3. One trailer.
4. (a) Goods on behalf of whites.
5. (a) Within the magisterial district of Gibeon (regular service pro-forma).
4. (b) Sand, stone, soil, kraal manure, firewood and bricks.
5. (b) Within the magisterial district of Gibeon.

1. TM/72 (M23).
2. Murray & Roberts. WINDHOEK. New application.
3. Two trucks.
4. Own employees.
5. From and to Brakwater to and from Eros Airport.

1. TS/128 (M8).
2. Karas Drankwinkel. KARASBURG. New application.
3. One ¼ ton truck. Vehicle registered in name of G. J. Botma.
4. Goods.
5. Within the municipal area of Karasburg.

1. TK/99 (M889).
2. Klein Windhoek Properties (Pty) Ltd. WINDHOEK. New application.
3. Two trucks.
4. (a) Own goods.
5. (a) Within a radius of 30 miles from own place of business at Windhoek.
4. (b) Own employees in the course of their employment (free of charge).
5. (b) Within a radius of 30 miles from own working sites at Windhoek.
4. (c) Own employees.
5. (c) From own working sites at Windhoek to Khomasdal and Katutura.

1. TD/67 (M4).
2. Wentzel C. Diedericks. OKAHANDJA. Nuwe aansoek.
3. Drie vragmotors.
4. Pype en materiaal ten behoeve van Hume Pipes.
5. Binne 'n omtrek van 300 myl vanaf Okahandja.

1. TS/125 (M35).
2. Glaudina C. Schoeman. WINDHOEK. Nuwe aansoek.
3. Een vragmotor.
4. (a) Sand en gebreekte klip ten behoeve van S. Rosseauw en Seun.
4. (b) Sand en gebreekte klip.
5. Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Windhoek.

1. TV/85 (M981).
2. Willem J. G. van Niekerk. OUTJO. Nuwe aansoek.
3. Een ¼ ton bakkie.
4. Melk.
5. Vanaf Summerdown 168, Hartseer 169, Okakena 160 en Karlsbrunn 35 na Outjo.

1. TM/40 (M13).
2. Jan P. Maritz. KEETMANSHOOP. Bykomende voertuig en bykomende magtiging.
3. Een 5 ton vragmotor.
4. (a) Goedere.
5. (a) Binne die landdrosdistrik van Keetmanshoop (gereelde diens pro-forma).
4. (b) Sand, klip, grond, bakstene, kraalmis en vuurmaak-hout.
5. (b) Binne die landdrosdistrik van Keetmanshoop.

1. TD/57 (M19).
2. Wilhelm Droege. WINDHOEK. Bykomende voertuig.
3. Een vragmotor.
4. (a) Eie goedere.
5. (a) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf eie plek van besigheid te Windhoek.
4. (b) Eie werksmense.
5. (b) Vanaf Katutura na eie plek van besigheid te Windhoek en terug.

1. TM/62 (M24).
2. Wietz Minders. ARANOS. Bykomende magtiging.
3. Twee vragmotors.
4. Lewende hawe.
5. Vanaf Liefde 404, Gousblom 397, Wolftoon 399, Gunsteling 400, Meerboom 401, Welverdien 408, Dakkah 274, Jagveld 284, Safari 318, Bloukrans 324, Ganipoti 262, Bwana 559, na Marientalstasie.

1. TR/28 (M36).
2. Rocla Pipes (S.W.A.) (Edms.) Bpk. WINDHOEK. Bykomende magtiging.
3. Drie vragmotors.
4. Eie nie-blanke werksmense.
5. Vanaf Khomasdal na eie plek van besigheid binne die munisipale gebied van Windhoek en terug.

1. TC/69 (M31).
2. Jasper J. Coetzee. OSHAKATI. Nuwe aansoek.
3. Een vragmotor en een sleepwa.
4. (a) Gruis.
5. (a) Vanaf Otavi na Oshakati.
4. (b) Sand.
5. (b) Vanaf Tsumebstasie na Oshakati.

1. TB/101 (M9).
2. BVS Construction (Edms.) Bpk. WINDHOEK. Nuwe aansoek.
3. Een sleepwa. Voertuig in naam van Mobil Oil (S.A.) geregistreer.
4. Eie goedere.
5. Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf eie plek van besigheid te Windhoek.

1. TA/34 (M991).
2. Auto Supplies (Edms.) Bpk. WINDHOEK. Nuwe aansoek.

1. TD/67 (M4).
2. Wentzel Diedericks. OKAHANDJA. New application.
3. Three trucks.
4. Pipes and material on behalf of Hume Pipes.
5. Within a radius of 300 miles from Okahandja.

1. TS/125 (M35).
2. Glaudina C. Schoeman. WINDHOEK. New application.
3. One truck.
4. (a) Sand and crushed stone on behalf of S. Rosseauw and Son.
4. (b) Sand and crushed stone.
5. Within a radius of 30 miles from Windhoek.

1. TV/85 (M981).
2. Willem J. G. van Niekerk. OUTJO. New application.
3. One ¼ ton truck.
4. Milk.
5. From Summerdown 168, Hartseer 169, Okakena 160 and Karlsbrunn 35 to Outjo.

1. TM/40 (M13).
2. Jan P. Maritz. KEETMANSHOOP. Additional vehicle and additional authority.
3. One 5 ton truck.
4. (a) Goods.
5. (a) Within the magisterial district of Keetmanshoop (regular service pro-forma).
4. (b) Sand, stone, soil, bricks, kraal manure and fire wood.
5. (b) Within the magisterial district of Keetmanshoop.

1. TD/57 (M19).
2. Wilhelm Droege. WINDHOEK. Additional vehicle.
3. One truck.
4. (a) Own goods.
5. (a) Within a radius of 30 miles from own place of business at Windhoek.
4. (b) Own employees.
5. (b) From Katutura to own place of business at Windhoek and return.

1. TM/62 (M24).
2. Wietz Minders. ARANOS. Additional authority.
3. Two trucks.
4. Life Stock.
5. From Liefde 404, Gousblom 397, Wolftoon 399, Gunsteling 400, Meerboom 401, Welverdien 408, Dakkah 274, Jagveld 284, Safari 318, Bloukrans 324, Ganipoti 262, Bwana 559, to Mariental station.

1. TR/28 (M36).
2. Rocla Pipes (S.W.A.) (Pty) Ltd. WINDHOEK. Additional authority.
3. Three trucks.
4. Own non-white employees.
5. From Khomasdal to own place of business within the municipal area of Windhoek and return.

1. TC/69 (M31).
2. Jasper J. Coetzee. OSHAKATI. New application.
3. One truck and one trailer.
4. (a) Gravel.
5. (a) From Otavi to Oshakati.
4. (b) Sand.
5. (b) From Tsumeb station to Oshakati.

1. TB/101 (M9).
2. BVS Construction (Pty) Ltd. WINDHOEK. New application.
3. One trailer. Vehicle registered in name of Mobil Oil S.A.
4. Own goods.
5. Within a radius of 30 miles from own place of business at Windhoek.

1. TA/34 (M991).
2. Auto Supplies (Pty) Ltd. WINDHOEK. New application.

3. Drie voertuie. Een voertuig geregistreer in naam van K. Gerdes. Een voertuig geregistreer in naam van W. A. Viviers. Een voertuig geregistreer in naam van R. J. Ludwig.
4. Onderdele, remskoene en monsters.
5. Binne S.W.A.

1. TD/68 (M4).
2. Otto Dannert. EPUPA. Nuwe aansoek.
3. Een vragmotor.
4. (a) Eie algemene handelsware.
5. (a) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf eie plek van besigheid te Epupa.
4. (b) Pos.
5. (b) Vanaf en na Otjiwarongo na en vanaf Epupa.

1. TV/86 (M7).
2. Alexander van Heerden. KAMANJAB. Nuwe aansoek.
3. Een vragmotor.
4. Gruis, klip, sand en padboumateriaal.
5. Binne S.W.A.

1. TD/63 (M864).
2. Dajan Transport (Edms.) Bpk. WALVISBAAI. Bykomende voertuie.
3. Twee vragmotors.
4. (a) Goedere ten behoeve van blankes.
5. (a) (i) Binne die munisipale gebied van Walvisbaai.
(ii) Binne die landdrosdistrik van Walvisbaai (5 myl pro-forma).
4. (b) Sand, klip, grond, kraalmis en vuurmaakhout.
5. (b) Binne die landdrosdistrik van Walvisbaai.
4. (c) Eie gruis.
5. (c) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf hoofposkantoor, Walvisbaai.

1. TN/48 (M25).
2. Samuel Nepunda Sanherib. OSHIKANGO. Nuwe aansoek.
3. Een bakkie.
4. Kliënte en hul inkopies.
5. Binne Ovamboland.

1. HH/8 (M33).
2. Francois L. Henn. GROOTFONTEIN. Nuwe aansoek.
3. Een 9 sitplek kombi.
4. Bantoe passasiers.
5. Binne die landdrosdistrik van Grootfontein.

1. HH/7 (M12).
2. Hannelore Offend. OTJIWARONGO. Nuwe aansoek.
3. Een motorkar.
4. Blanke passasiers.
5. Binne die landdrosdistrik van Otjiwarongo.

1. HM/14 (M3).
2. Donald A. MacMillan. WINDHOEK. Nuwe aansoek.
3. Een motorkar aangekoop te word.
4. Blanke passasiers en hul persoonlike besittings.
5. (a) Binne die munisipale gebied van Windhoek.
(b) Toevallige ritte buite gebied (a) hierbo.

1. TL/59 (M59).
2. Wolfgang Laudien. WINDHOEK. Nuwe aansoek.
3. Een motorkar aangekoop te word.
4. Blanke passasiers en hul persoonlike besittings.
5. (a) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Windhoek hoofposkantoor.
(b) Toevalige ritte buite gebied (a) hierbo.

1. HS/19 (M34).
2. Salie Saban. LUDERITZ. Nuwe aansoek.
3. Een motorkar.
4. Nie-blanke passasiers.
5. Binne die landdrosdistrik van Luderitz.

3. Three vehicles. One vehicle registered in name of K. Gerdes. One vehicle registered in name of W. A. Viviers. One vehicle registered in name of R. J. Ludwig.
4. Spares, brake shoes and samples.
5. Within S.W.A.

1. TD/68 (M5).
2. Otto Dannert. EPUPA. New application.
3. One truck.
4. (a) Own general dealers goods.
5. (a) Within a radius of 30 miles from own place of business at Epupa.
4. (b) Post.
5. (b) From and to Otjiwarongo to and from Epupa.

1. TV/86 (M7).
2. Alexander van Heerden. KAMANJAB. New application.
3. One truck.
4. Gravel, stone, and building material.
5. Within S.W.A.

1. TD/62 (M864).
2. Dajan Transport (Pty) Ltd. WALVIS BAY. Additional vehicles.
3. Two trucks.
4. (a) Goods on behalf of whites.
5. (a) (i) Within the municipal area of Walvis Bay.
(ii) Within the magisterial district of Walvis Bay (5 mile pro-forma).
4. (b) Sand, stone, soil, kraal manure and fire wood.
5. (b) Within the magisterial district of Walvis Bay.
4. (c) Own gravel.
5. (c) Within a radius of 30 miles from general post office Walvis Bay.

1. TN/48 (M25).
2. Samuel Nepunda Sanherib. OSHIKANGO. New application.
3. One pick-up.
4. Clients and their purchases.
5. Within Ovamboland.

1. HH/8 (M33).
2. Francois L. Henn. GROOTFONTEIN. New application.
3. One 9 seater kombi.
4. Bantu passengers.
5. Within the magisterial district of Grootfontein.

1. HH/7 (M12).
2. Hannelore Offend. OTJIWARONGO. New application.
3. One motor-car.
4. White passengers.
5. Within the magisterial district of Otjiwarongo.

1. HM/14 (M3).
2. Donald A. MacMillan. WINDHOEK. New application.
3. One motor-car to be purchased.
4. White passengers and their personal effects.
5. (a) Within the municipal area of Windhoek.
(b) Casual trips outside area (a) above.

1. TL/59 (M59).
2. Wolfgang Laudin. WINDHOEK. New application.
3. One motor-car to be purchased.
4. White passengers and their personal effects.
5. (a) Within a radius of 30 miles from general post office Windhoek.
(b) Casual trips outside area (a) above.

1. HS/19 (M34).
2. Salie Saban. LUDERITZ. New application.
3. One motor-car.
4. Non-white passengers.
5. Within the magisterial district of Luderitz.

1. TT/20 (M28).
2. Tsumeb Corporation Bpk. TSUMEB. Nuwe aansoek.
3. Een bus.
4. Eie bantoe arbeiders.
5. Vanaf die bantoe kompong te Walvisbaai na Walvisbaai dokke en terug.

1. TT/20 (M28).
2. Tsumeb Corporation Ltd. TSUMEB. New application.
3. One bus.
4. Own bantu employees.
5. From the bantu compound at Walvis Bay to Walvis Bay docks and return.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat by die volgende sitting van die Lisensiehof te Otavi op 2 Junie 1969, aansoek gedoen sal word by die Landdros Otavi, distrik Grootfontein, vir die oordrag van Algemene Handelaarslisensie tans gehou deur Daniel Machiel Greeff, te erf No. 13, ook bekend as Otavi Handeldshuis, na Leon Amos Schreiber, wie op dieselfde persele sal handel dryf onder die naam Noordelike Winkels.

D. M. GREEFF.

Otavi, 3 Mei 1969.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that fourteen days after publication hereof, application will be made to the Licensing Court at WINDHOEK, for the transfer of the General Dealer Retail, Aerated or Mineral Water and Tobacco selling by retail licences presently held by GEORGE STEPHANUS HAUPTFLEISCH trading as WINDHOEK COUNTRY CLUB on erf 31 B, WINDHOEK into the name of CARL ALFRED ROY THIENHAUS, who will carry on business on the same premises for the account of and under the same style of WINDHOEK COUNTRY CLUB.

HOWARD & WASSERFALL,
Attorneys for Applicant,
50 Stuebel Street,
P.O. Box 338,
Windhoek.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat binne veertien (14) dae na publikasie hiervan, aansoek gedoen sal word by die Landdroshof vir die distrik van WINDHOEK vir die oordrag van die ALGEMENE HANDELAAR lisensie gehou deur ADRIAAN HERMANUS PIENAAR wat handel dryf onder die naam en styl van ETOSHA ALGEMENE HANDELAAR aan ETOSHA SELFHELP (EIENDOMS) BEPERK wie besigheid sal doen onder die naam en styl van ETOSHA SELFHELP (EIENDOMS) BEPERK vir hul eie rekening en op dieselfde persele, te wete Erf 261, Windhoek.

GEDATEER te WINDHOEK hierdie 8ste dag van MEI 1969.

SCHOEMAN & LOMBARD,
Prokureurs vir Applikant.
City Centre 126,
Stuebelstraat,
Posbus 2195,
Windhoek.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

NEEM KENNIS DAT 14 dae na publikasie van hierdie kennisgewing by die Handelslisensiehof te WINDHOEK aansoek gedoen sal word vir die oordrag van die Algemene Handelaars, Tabak, Vars Produkte, Slagters, Minerale Water en Restaurantlisensies van JAN GABRIËL MALAN wie besigheid gedoen het onder die naam KLEIN WINDHOEK FISHERIES op Erf No. 522, WINDHOEK aan HANS JOHANN DRONIA wie op dieselfde persele vir sy eie rekening besigheid sal doen onder die naam PANORAMA.

GEDATEER te WINDHOEK hierdie 5de dag van MEI, 1969.

POWELL & SWARTZ,
United-gebou,
Goeringstraat,
Posbus 20,
Windhoek.

KENNISGEWING OMTRENT OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat RONALD EDGAR ABRAHAMS sy besigheid bekend as Sunnyside Kafee, Karasburg, distrik Warmbad en bestaande uit Restaurant, Handelaar in Varsprodukte, Tabak by die kleinmaat, Smous in varsprodukte Munisipale Gebied oorgemaak het aan CHRISTIAN DEITLIEF MOLLER wat voortaan die besigheid op dieselfde perseel sal voortsit en dat na alfoop van 'n tydperk van veertien (14) dae na publikasie hiervan aansoek by die Lisensieraad vir die distrik van Warmbad gedoen sal word vir oordrag van die gemelde lisensies.

VAN NIEKERK & VAN NIEKERK,
Prokureurs vir die Partye,
Posbus 17, Karasburg.

30 April 1969.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

NEEM KENNIS DAT 14 dae na publikasie van hierdie kennisgewing by die Handelslisensiehof te WINDHOEK aansoek gedoen sal word vir die oordrag van die Algemene Handelaarslisensie van ELAINE MARCAPIDO wie besigheid doen onder die naam van ELAINE'S HAIRSTYLES op Erf No. 269, WINDHOEK aan PETRUS CORNELIUS SENEKAL wie op dieselfde persele vir sy eie rekening besigheid sal doen onder dieselfde naam.

GEDATEER te WINDHOEK hierdie 5de dag van MEI 1969.

POWELL & SWARTZ,
United-gebou,
Goeringstraat,
Posbus 20,
Windhoek.

KENNISGEWING.

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

GELIEWE KENNIS TE NEEM dat die Vennootskap tussen LEOFRIC STERREBERG en STEPHANUS CHRISTIAAN PRETORIUS, uit kragte waarvan die partye voormeld sake gedoen het op Erf no. 1707, Walvisbaai, as Botteldrank-lisensiehouers, ontbind is en dat die ondergetekende aangestel is as Likwidateur van die Vennootskapsbates. Krediteure van NAMIB BOTTELSTOOR word versoek om hulle eise by die ondergemelde adres in te dien binne 'n tydperk van 30 dae vanaf datum.

C. L. DE JAGER,
p/a C. L. de Jager & Van Niekerk,
Barclays Bank Gebou,
Posbus 224,
Walvisbaai.

MUNISIPALITEIT VAN OUTJO.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skut Regulasies (Goewerments Kennisgewing No. 108 van 1/5/1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale skutkrale op Vrydag 9 Mei 1969 om 10 vm. tensy hulle voorheen gelos word.

A. P. ELS,
Skutmeester,

1 Rooi koei — Brand onduidelik
1 Bont koei — Brand geen.

Bogenoemde diere is op 15 April 1969 in die skut geplaas deur die Munisipaliteit van Outjo.
